



EN 388 : 2016 + A1 : 2018

a b c d e

GB	Mechanical hazards / Performance levels a: Abrasion resistance (0-4) b: Blade cut resistance (0-5) c: Tear resistance (0-4) d: Puncture resistance (0-4) e: Cut resistance according to ISO 13997 (A-F)
FR	Dangers mécaniques / Niveaux de performance a : Abrasion (0-4) b : Résistance à la coupe par tranchage (0-5) c : Déchirement (0-4) d : Perforation (0-4) e : Résistance à la coupe selon ISO 13997 (A-F)
DE	Mechanische Gefahren / Leistungsniveaus a: Abriebfestigkeit (0-4) b: Schnittfestigkeit (0-5) c: Reißfestigkeit (0-4) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) e: Schnittschutz nach ISO 13997 (A-F)
ES	Riesgos mecánicos / Niveles de prestación a : Resistencia a la abrasión (0-4) b : Resistencia al corte por cuchilla (0-5) c : Resistencia al desgarro (0-4) d : Resistencia a la perforación (0-4) e : Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A-F)
IT	Rischi meccanici / Livelli di performance a : Resistenza all'abrasione (0-4) b : Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) c : Resistenza allo strappo (0-4) d : Resistenza alla perforazione (0-4) e : Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A-F)
PT	Riscos mecânicos / Níveis de eficiência a : Resistência à abrasão (0-4) b : Resistência ao corte por golpes (0-5) c : Resistência ao rasgo (0-4) d : Resistência à perfuração (0-4) e : Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A-F)
NO	Mekaniske risikoeer / Prestasjonsnivå a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) c: Motstandsevne mot revner (0-4) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) e: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A-F)
DK	Mekaniske farer / Ydelsesniveauer a: Slidbestandighed (0-4) b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) c: Rivestyrke (0-4) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) e: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A-F)
SE	Mekaniska risker / Skydds nivåer a: Nöttningsmotstånd (0-4) b: Skärmotstånd per klinga (0-5) c: Rivhållfasthet (0-4) d: Punkteringsmotstånd (0-4) e: Skärmotstånd enligt ISO 13997 (A-F)
NL	Mechanische gevaren / Prestatieniveau a: schuurweerstand (0-4) b: Weerstand tegen snijden (0-5) c: scheurweerstand (0-4) d: perforatieweerstand (0-4) e: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A-F)
FI	Mekaaniset vaarat / Suojaustasot a: Hankauskestävyys (0-4) b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) c: Repäisykestävyys (0-4) d: Pistonkestävyys (0-4) e: Leikkauksenkesto normin ISO 13997 mukaisesti (A-F)
GR	Μηχανικοί κίνδυνοι / Επίπεδο απόδοσης a: Αντοχή στην τριβή (0-4) b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4) e: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A-F)
TR	Mekanik tehlikeler / Performans seviyeleri a: Aşınma direnci (0-4) b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) c: Yırtılma direnci (0-4) d: Delinme direnci (0-4) e: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A-F)
HU	Mechanikai veszélyek / Teljesítmény szintek a: Súrlódással szembeni ellenállás (0-4) b: Vágásbiztonság vágópenge esetén (0-5) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágásbiztonság az ISO 13997 (A-F) szabvány alapján
EE	Mehhaanilised ohud / Toimivustasemed a: Kulumiskindlus (0-4) b: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0-5) c: Rebenemiskindlus (0-4) d: Torkekindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (A-F)
LV	Mehāniskie apdraudējumi / Veiktspējas līmeņi a: Nodilumizturība (0-4) b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) c: Noturība pret sarašanu (0-4) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) e: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A-F) standartam
HR	Mehaničke opasnosti / Razina učinka a: Otpornost na habanje (0-4) b: Zaštita od prosijecanja (0-5) c: Otpornost na trganje (0-4) d: Otpornost na probijanje (0-4) e: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A-F)
LT	Mechaninė apsauga / Atitikimo lygiai a: Atsparumas trinčiai (0-4) b: Atsparumas peilio įpjovimui (0-5) c: Atsparumas plėšimui (0-4) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) e: atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A-F)
BG	Механични опасности / Нива на ефективност a: Устойчивост на изтъркване (0-4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) d: Устойчивост на пробиване (0-4) e: Устойчивост на срязванесъгласно ISO 13997 (A-F)
PL	Zagrożenia mechaniczne / Poziomy odporności a: Odporność na ścieranie (0-4) b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) c: Odporność na rozdzieranie (0-4) d: Odporność na przebicie (0-4) e: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A-F)
RO	Pericole mecanice / Niveluri de performanță a: Rezistență la abraziune (0-4) b: Rezistență la tăiere prin rețezare (0-5) c: Rezistență la rupere (0-4) d: Rezistență la perforare (0-4) e: Rezistență la tăiere conform ISO 13997 (A-F)
SI	Mehanske nevarnosti / Raven učinkovitosti a: Odpornost na abrazijo (0-4) b: Protituezna zaščita (0-5) c: Zaščita pred trganjem (0-4) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) e: Protituezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A-F)
SK	Mechanické nebezpečenstvá / Stupeň ochrany a: Odolnosť voči oderu (0-4) b: Odolnosť voči prerezaníu preseknutím (0-5) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0-4) e: Odolnosť voči prerezaníu podľa ISO 13997 (A-F)
CZ	Mechanická nebezpečí / Úrovně účinnosti a: Odolnost proti oděru (0-4) b: Odolnost proti pořezání (0-5) c: Odolnost proti roztržení (0-4) d: Odolnost proti proražení (0-4) e: Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (A-F)
UA	Механічні ушкодження / Рівень захисту a: Стійкість до стирання (0-4) b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) c: Стійкість до розривів (0-4) d: Стійкість до проколювання (0-4) e: Стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A-F)
RU	Защита от механических рисков / Уровни защиты a: Устойчивость к истиранию (0-4) b: Стойкость к режущим порезам (0-5) c: Устойчивость к разрывам (0-4) d: Устойчивость к проколам (0-4) e: Стойкость к порезам согласно ISO 13997 (A-F)



Chemical range

1/2 Instructions for use

FR	Gamme chimique / Notice d'utilisation
DE	Chemikalienschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama química / Manual de instrucciones
IT	Gamma chimica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama química / Manual de utilização
NO	Kjemisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til kemikalier / Brugervejledning
SE	Serie Kemikalieskydd / Bruksanvisning
NL	Assortiment chemische producten Gebruiksaanwijzing
FI	Kemikaalisuojakäsineet / Käyttöohje
GR	Χημική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Kimyasal ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Vegyí termékcsalád / Használati útmutató
EE	Keemiline valik / Kasutusjuhend
LV	Ķīmiskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama kemijska zaštita / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo cheminių medžiagų Naudojimo instrukcija
BG	Гамма за химични приложения Указания за употреба
PL	Gama chemiczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție chimică / Instrucțiuni de utilizare
SI	Za kemično zaščito / Navodilo za uporabo
SK	Chemická ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle chemických vlastností Návod k použití
UA	Хімічний захист / Інструкція з використання
RU	Химическая продукция Инструкция по эксплуатации

07/2021

MAPA[®]
PROFESSIONAL

92705 Colombes Cedex-France

	Notified Body	Materials	EN 388	EN 407	EN 421	EN ISO 3745	Acceptable Quality Level (AQL)	EN ISO 374-1	Penetration performance levels	Degradation in % of EN 374-4	No. of Cat.	Sizes	Dexterity
115	VITAL 115	Natural latex	a 0 1 0 X		•	VIRUS	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 3 / 3	-21 / 20 / -1	3	6.7.8.9.10	5
117	VITAL 117	Natural latex	0 0 1 0 X		•	VIRUS	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 3 / 3	-21 / 20 / -1	3	6.7.8.9.10	5
124	VITAL 124	Natural latex	0 0 1 0 X		•	VIRUS	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 3 / 3	-21 / 20 / -1	3	6.7.8.9.10	5
165	VITAL 165	Natural latex						Type B : K P T	6 / 6 / 6	-31 / 3 / 5	1	6.7.8.9.10	5
174	VITAL 174	Natural latex	0 0 1 0 X			VIRUS	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-31 / 3 / 5	3	7.8.9	5
175	VITAL 175	Natural latex	0 0 1 0 X			VIRUS	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-31 / 3 / 5	3	6.7.8.9.10	5
177	VITAL177	Natural latex	0 0 1 0 X			••	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-45 / -5 / 43	3	6.7.8.9.10	5
180	VITAL 180	Natural latex blended nitrile	1 1 1 0 X			••	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-20 / 3 / -6	3	6.7.8.9.10	5
181	VITAL 181	Natural latex blended nitrile	1 1 1 0 X			••	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-20 / 3 / -6	3	6.7.8.9.10	5
185	VITAL 185	Natural latex	0 0 1 0 X		•	VIRUS	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 3 / 3	-21 / 20 / -1	3	6.7.8.9.10	5
186	VITAL 186	Natural latex	0 0 1 0 X			VIRUS	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 3 / 3	-21 / 20 / -1	3	6.7.8.9.10	5
210	VITAL 210	Natural latex	1 1 1 0 X		•	••	<0.65 (3)	Type B : K P S	6 / 3 / 6	-12 / 5 / X	3	6.7.8.9	5
258	ALTO 258	Natural latex	1 1 1 0 X		•	••	<0.65 (3)	Type B : K P S	6 / 6 / 6	-39 / 38 / X	3	6.7.8.9.10	5
260	ALTO 260	Natural latex	2 1 2 0 X			••	<0.65 (3)	Type A : A K L M P T	3 / 6 / 5 / 6 / 6 / 6	10 / -16 / 24 / 16 / -16 / -5	3	6.7.8.9.10.11	5
265	ALTO 265	Natural latex	1 1 1 0 X			••	<0.65 (3)	Type B : K P S	6 / 6 / 6	-39 / 38 / X	3	6.7.8.9.10	5
285	ALTO 285	Natural latex	2 1 3 1 X			••	<0.65 (3)	Type A : A B K M P T	4 / 2 / 6 / 6 / 6 / 6	3 / 44 / -10 / 10 / 26 / 7	3	8.9.10	5
298	ALTO 298	Natural latex	3 1 3 1 X			••	<0.65 (3)	Type A : A K L M P T	3 / 6 / 5 / 4 / 6 / 6	27 / -3 / 30 / 29 / 11 / 3	3	8.9.10	5
299	ALTO 299	Natural latex	3 1 3 1 X			••	<0.65 (3)	Type A : A K L M P T	2 / 6 / 5 / 6 / 5 / 6	13 / -3 / 37 / 22 / 9 / -4	3	7.8.9.10	5
300	JERSETTE 300	Natural latex	2 1 3 1 X	X 1 X X X X X		••	1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	2 / 4 / 7	3	5.6.7.8.9.10	5
301	JERSETTE 301	Natural latex	2 1 3 1 X	X 1 X X X X X		••	1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	2 / 4 / 7	3	5.6.7.8.9.10	5
307	JERSETTE 307	Natural latex	2 1 2 0 X	X 1 X X X X X		••	1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	2 / 4 / 7	2	6.7.8.9	5
308	JERSETTE 308	Natural latex	2 1 3 1 X	X 1 X X X X X		••	1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	2 / 4 / 7	3	5.6.7.8.9.10	5
315	JERSETTE PLUS 315	Natural latex	2 1 3 1 X	X 2 X X X X X		••	1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-19 / -13 / -13	2	7.8.9.10	5
321	HARPON 321	Natural latex	3 1 4 1 X	X 2 X X X X X		••	1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-19 / -13 / -13	3	6.7.8.9.10	5
325	HARPON 325	Natural latex	3 1 4 1 X	X 2 X X X X X		••	1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-19 / -13 / -13	3	8.9.10	5
326	HARPON 326	Natural latex	3 1 4 1 X	X 2 X X X X X		••	1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-19 / -13 / -13	3	7.8.9.10	5
405	ALTO 405	Natural latex blended neoprene	2 1 1 0 X	X 2 X X X X X		••	<0.65 (3)	Type B : K M T	6 / 6 / 6	-21 / 16 / 0	3	7.8.9.10	5
415	ALTO 415	Natural latex blended neoprene	1 0 1 1 X		•	••	<0.65 (3)	Type B : K M T	6 / 6 / 6	-6 / 0 / 17	3	6.7.8.9.10.11	5
513	ADVANTECH 513	Natural latex blended neoprene and nitrile	1 1 1 0 X		•	••	<1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-55 / -25 / 24	3	9	5
514	ADVANTECH 514	Natural latex blended neoprene and nitrile	1 1 1 0 X		•	••	<1.5 (2)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-39 / X / -12	3	6.7.8.9.10.11	5
517	ADVANTECH 517	Natural latex blended neoprene and nitrile	1 1 1 0 X		•	••	<1.5 (2)	Type B : K S T	6 / 6 / 6	-39 / X / -12	3	6.7.8.9.10.11	5
518	ADVANTECH 518	Natural latex blended neoprene and nitrile	1 1 1 0 X		•	••	<1.5 (2)	Type B : K S T	6 / 6 / 6	-39 / X / -12	3	7.8.9.10.11	5
520	VITAL 520	Natural latex	2 0 1 0 X		•	••	<0.65 (3)	Type B : K M P	6 / 6 / 6	-25 / 4 / -22	3	6.7.8.9	5
522	ADVANTECH 522	Natural latex blended neoprene and nitrile	1 1 1 0 X		•	••	<1.5 (2)	Type B : K S T	6 / 5 / 6	-39 / X / -12	3	8.9.10	5
540	VITAL 540	Natural latex	0 0 1 0 X		•	••	<0.65 (3)	Type B : K P T	6 / 6 / 6	-36 / -1 / -17	3	8.9.10	5

EN ISO 374-1 Type A



EN ISO 374-1 Type B



EN ISO 374-1 Type C



U V W X Y Z

X Y Z

** Performance level in accordance with EN ISO 374-1: 2016 § 5.3

Measured break through time (min)	Permeation performance level
> 10	1
> 30	2
> 60	3
> 120	4
> 240	5
> 480	6

GB	Notified body	Materials	Acceptable Quality Level (level)	No. of Categories	Sizes	Dexterity
FR	Organisme notifié	Matériaux	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	N° de Catégories	Tailles	Dexterité
DE	Benannte Stelle	Material	Niveau Qualität Annehmbar (Niveau)	Kategorien Nr.	Größen	Dexterite
ES	Organismo notificado	Materiales	Nivel de Calidad Aceptable (nivel)	N° de categorías	Tallas	Fingerspitzen-Gefühl
IT	Organismo notificato	Materiali	Livello di Qualità Accettabile (livello)	N° di categoria	Taglie	Destrezza
PT	Organismo notificado	Materiais	Nível de Qualidade Aceitável (nível)	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza
NO	Teknisk kontrollorgan	Materialer	Akseptabelt kvalitetsnivå (nivå)	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Bevårdiget organ	Material	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Kategori-nr.	Størlekar	Fingerferdighed
SE	Armbildat organ	Material	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Categorie-nummer	Maten	Fingerrörlighet
NL	Aangemelde instantie	Materialien	Acceptabel beschermingsniveau	Categorie-nummer	Maten	Vingervevoeligheid
FI	Ilmoitettu laitos	Materialit	Huvelykittävä Laatusaso (taso)	Luokka	Koot	Kätevyys
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Υλικά	Αποδεκτό Επίπεδο Ποιότητας (επίπεδο)	Αριθ. Κατηγοριών	Μεγέθη	Εμβέλιότητα
TR	Onaylanmış kuruluş	Malzeme	Kabul edilebilir Kalite Seviyesi (seviye)	Kategori No.	Beden	Kavrama
HU	Bejelentett szervezet	Anyagok	Elfogadható Minőségű Szint (szint)	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kézgyűesség
EE	Teavitatud asutus	Materjalid	Vastuvõetav Kvaliteedi- Tase (tase)	Kategooria number	Suurused	Täpsus
LV	Pilnvaroto iestāde	Materiāli	Kvalitātes Līmenis/Piemams (līmenis)	Nr. Kategorijas	Izмери	Lokamba
HR	Prijavljeno tijelo	Materijali	Prihvatljiva razina kvalitete (razina)	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost
LT	Notifikuotji institucija	Medžiagos	Priimtinas Kokybės Lygis (lygis)	Nr. Kategorijos Nr.	Vidžinė	Fizinė koordinacija
BG	Notifikirani organ	Материали	Ниво на Качество Приемливо (ниво)	№ на Категории	Размери	Сръчност
PL	Jednostka notyfikowana	Materiały	Akceptowalny Poziom Jakości (poziom)	Nr kategorii	Rozmiary	Pręczyła dotyku
RO	Organism notificat	Materialie	Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel)	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Priglašeni organ	Materiale	Raven sprejemljive kakovosti (raven)	Sr. Kategorij	Velikosti	Spretnost
SK	Notifikovaný orgán	Materiály	Stupeň prijateľnej kvality (stupeň)	Č. kategórie	Veľkosti	Ohybnosť
CZ	Oznamení subjekt	Materiály	Přijatelná úroveň kvality (úroveň)	Č. kategorie	Velikosti	Zručnost
UA	Notифікований орган сертифікації	Матеріали	Допустимий рівень якості (рівень)	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів
RU	Аккредитованный орган сертификации	Материал	Допустимый Уровень Качества (уровень)	№ категории	Размеры	Функциональные возможности

C.T.C – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 – Lyon Cedex 07 – France

ASQUAL – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France

SATRA Technology Centre Ltd

Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire,

NN16 8SD – United Kingdom

GB Heat and fire Performance levels 0-4 Burning behaviour (2004) / Limited flame spread (2020) 0-4 Contact heat resistance 0-4 Convective heat resistance 0-4 Radiant heat resistance 0-4 Resistance to small drops of molten metal 0-4 Resistance to large quantity of molten metal	HU Hő és tűz elleni védelem Teljesítmény szintek X : 0-4 Lánggal szembeni viselkedés (2004) / Korlátozott lángterjedés (2020) X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
FR Chaleur et feu Niveaux de performance X : 0-4 Comportement au feu (2004) / Propagation de flamme limitée (2020) X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact X : 0-4 Résistance à la chaleur convective X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion	EE Kuumus ja tuli Toimivustasemed X : 0-4 Põlemiskäitumine (2004) / Piiratud leegilevik (2020) X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes
DE Hitze und Feuer Leistungsniveaus X : 0-4 Brandverhalten (2004) / Begrenzte Flammenausbreitung (2020) X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern	LV Karstums un uguns Veiktspējas līmeņi X : 0-4 Ugunsizturība (2004) / Ierobežota liesmas izplatība (2020) X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām
ES Calor y fuego Niveles de prestación X : 0-4 Comportamiento al fuego (2004) / Propagación limitada de las llamas (2020) X : 0-4 Resistencia al calor de contacto X : 0-4 Resistencia al calor convectivo X : 0-4 Resistencia al calor radiante X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión	HR Vrućina i vatra Razina učinka X : 0-4 Otpornost na vatra (2004) / Limited flame spread (2020) X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X : 0-4 Otpornost na konveksijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala
IT Calore e fuoco Livelli di performance X : 0-4 Comportamento al fuoco (2004) / Propagazione limitata della fiamma (2020) X : 0-4 Resistenza al calore da contatto X : 0-4 Resistenza al calore convettivo X : 0-4 Resistenza al calore radiante X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso	LT Atsparumas karščiui ir ugniai Atitikimo lygiai X : 0-4 Degumas (2004) / Ribotas liepsnos plitimas (2020) X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui X : 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiui X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams
PT Calor e fogo Níveis de eficiência X : 0-4 Comportamento ao fogo (2004) / Propagação limitada de chamas (2020) X : 0-4 Resistência ao calor de contacto X : 0-4 Resistência ao calor convectivo X : 0-4 Resistência ao calor radiante X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão	BG Топлина и огън Нива на ефективност X : 0-4 Поведение в огнена среда (2004) X : 0-4 Ограничено разпространение на пламя (2020) X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал
NO Varme og ild Prestasjonsnivå X : 0-4 Reaksjon ved ild (2004) / Begrenset flammespredning (2020) X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting	PL Zagrożenia termiczne Poziomy odporności X : 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem (2004) X : 0-4 Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia (2020) X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X : 0-4 Odporność na promieniowanie ciepłe X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu
DK Varme og ild Ydelsesniveauer X : 0-4 Brandtekniske egenskaber (2004) / Begrænset flammespredning (2020) X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metallsprøjt X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metallsprøjt	RO Căldură și foc Niveluri de performanță X : 0-4 Comportament la foc (2004) / Propagare limitată a flăcării (2020) X : 0-4 Rezistență la căldura de contact X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune
SE Värme och eld Skydds nivåer X : 0-4 Brandegenskaper (2004) / Begränsad flamhastighet (2020) X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall	SI Vročina in ogenj Raven učinkovitosti X : 0-4 Obnašanje pri gorenju (2004) / Omejeno širjenje plamena (2020) X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X : 0-4 Odpornost na konveksijsko toploto X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine
NL Warmte en vuur Prestatieniveau X : 0-4 Brandgedrag (2004) / Beperkte vlamverspreiding (2020) X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat	SK Teplo a oheň Stupne ochrany X : 0-4 Správanie sa v ohni (2004) / Obmedzené šírenie ohňa (2020) X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči konvekčnemu teplu X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávacím časticiam roztaveného kovu X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávacím časticiam roztaveného kovu
FI Kuumuus ja tuli Suojaustasot X : 0-4 Syttvyvys (2004) / Rajoitettu liekin leviäminen (2020) X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan	CZ Teplo a oheň Úrovně účinnosti X : 0-4 Chování v ohni (2004) / Omezené šíření plamene (2020) X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X : 0-4 Odolnost proti malým vyprskávacím částicím roztaveného kovu X : 0-4 Odolnost proti velkým odšťikům roztaveného kovu
GR Θερμότητα και φωτιά κατάει Επίπεδο απόδοσης X : 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά (2004) / Περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας (2020) X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου	UA Сзахист від дії підвищених температур або полум'я Рівень захисту X : 0-4 Вогнестійкість (2004) / Обмежене поширення полум'я (2020) X : 0-4 Стійкість до контактного тепла X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу
TR Isi ve alev Performans seviyeleri 0-4 Tutuşmaya karşı direnç (2004) / Sınırlı alev yayılması (2020) 0-4 Temas ısısı direnci 0-4 Konvektif ısı direnci 0-4 Radyant ısı direnci 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç	RU Защита от высоких температур Уровни защиты X : 0-4 Огнестойкость (2004) / Ограниченное распространение пламени (2020) X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла



EN 421 : 2010	
GB	Radioactive contamination
FR	Radioactive Contamination
DE	Radioaktive Kontamination
ES	Contaminación radiactiva
IT	Contaminazione radioattiva
PT	Contaminação radioativa
NO	Radioaktiv forurensning
DK	Radioaktiv kontaminering
SE	Radioaktiv kontamination
NL	Radioactieve besmetting
FI	Radioaktiivinen saastuminen
GR	Ραδιενεργή μόλυνση
TR	Radioaktif kirilenme
HU	Radioaktív szennyezés
EE	Radioaktiivne saastatus
LV	Radioaktīvais piesārņojums lvs
HR	Zaštita od radioaktivne kontaminacije
LT	Apsauga nuo radioaktyviosios taršos
BG	Радиоактивно замърсяване
PL	Skażenie radioaktywne
RO	Contaminare radioactivă
SI	Radioaktivna kontaminacija
SK	Rádioaktívna kontaminácia
CZ	Radioaktivní zamoření
UA	Захист від радіоактивного забруднення
RU	Защита от радиоактивного заражения

EN ISO 374-5 : 2016		VIRUS
GB	Micro-Organisms	Virus
FR	Micro-Organismes	Virus
DE	Mikroorganismen	Virus
ES	Microorganismos	Virus
IT	Microorganismo	Virus
PT	Micro-Organismos	Virus
NO	Mikroorganismer	Virus
DK	Mikroorganiser	Virus
SE	Mikroorganism	Virus
NL	Micro-Organismes	Virus
FI	Mikro-Organismit	Virukset
GR	Μικροοργανισμοί	Ιός
TR	Mikro Organizmal	Virüs
HU	Mikroorganizmusok	Vírus
EE	Mikroorganismid	Viirus
LV	Mikroorganismi	Viruss
HR	Djelomična Kemijska Zaštita	Virus
LT	Apsauga Nuo Mikroorganizmų	Virusai
BG	Микроорганизми	Вируси
PL	Mikroorganizmy	Wirusy
RO	Microorganismele	Virusi
SI	Mikroorganizmi	Virus
SK	Mikroorganizmy	Virusy
CZ	Mikroorganizmy	Virus
UA	Мікроорганізми	Ускладнення
RU	Микроорганизмов	Вирусы

GB	Degradation in % as per EN 374-4
FR	Dégradation en % selon EN 374-4
DE	Beschädigungsgrad in % entsprechend EN 374-4
ES	Degradación en % según EN 374-4
IT	Degrado in % a norma EN 374-4
PT	Degradação em % de acordo com EN 374-4
NO	Nedbrytning i % iht. EN 374-4
DK	Beskadigelse i % iht. EN 374-4
SE	Nedbrytning i % enligt EN 374-4
NL	Beschadiging in % volgens EN 374-4
FI	Haurastuminen % standardin EN 374-4 mukaan
GR	Υποβάθμιση σε ποσοστό % κατά EN 374-4
TR	EN 374-4 uyarınca % yipranma
HU	Károsodás százalékos mértéke az EN 374-4 szabvány szerint
EE	Lagunemine (%) vastavalt standardile EN 374-4
LV	Sadalīšanās % saskaņā ar EN 374-4
HR	Postotak razgradnje prema normi EN 374-4
LT	Irimas % pagal EN 374-4
BG	Влошаване на качеството в % съгласно EN 374-4
PL	Degradacja w % wg normy EN 374-4
RO	Degradare în % conform EN 374-4
SI	Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN 374-4
SK	Degradácia v % podľa EN 374-4
CZ	Poškození v % podle EN 374-4
UA	Зношення на % відповідно до стандарту EN 374-4
RU	Ухудшение свойств (%) по EN 374-4

GB	Natural latex	Natural latex blended nitrile	Natural latex, blended neoprene	Natural latex, blended neoprene and nitrile
FR	Latex naturel	Latex naturel mixé nitrile	Latex naturel mixé neoprene	Latex naturel mixé néoprène et nitrile
DE	Naturlatex	Naturlatex-Nitril-Gemisch	Naturlatex-Neopren-Gemisch	Naturlatex-Neopren-Nitril-Gemisch
ES	Látex natural	Látex natural mezclado con nitrilo	Látex natural mezclado con neoprene	Látex natural mezclado con neopreno y nitrilo
IT	Lattice naturale	Lattice naturale misto nitrile	Lattice naturale misto neoprene	Lattice naturale misto neoprene e nitrile
PT	Látex natural	Látex natural misturado com nitrilo	Látex natural misturado com neoprene	Látex natural misturado com neopreno e nitrilo
NO	Naturlig lateks	Naturlig lateks kombinert med nitril	Naturlig lateks kombinert med neoprene	Naturlig lateks kombinert med neopren og nitril
DK	Naturlig latex	Naturlig latex blandet med nitril	Naturlig latex blandet med neoprene	Naturlig latex blandet med neopren og nitril
SE	Naturgummi	Naturgummi blandat med nitril	Naturgummi blandat med neoprene	Naturgummi blandat med neopren och nitril
NL	Natuurlijke latex	Natuurlijke latex met nitril	Natuurlijke latex met neoprene	Natuurlijke latex met neopren en nitril
FI	Luonnonlateksi	Luonnonlateksi, lisätty nitrili	Luonnonlateksi, lisätty neopreeni	Luonnonlateksi, lisätty neopreeni ja nitrili
GR	Φυσικό λάτεξ	Μικτό φυσικό λάτεξ νιτρίλιο	Μικτό φυσικό λάτεξ νεοπρέν	Μικτό φυσικό λάτεξ νεοπρέν και νιτρίλιο
TR	Doğal lateks	Nitril ile karışık doğal lateks	Neopren ile karışık doğal lateks	Neopren ve nitril ile karışık doğal lateks
HU	Természetes latex	Nitrille kevert természetes latex	Neoprénel kevert természetes latex	Neoprénnel és nitrillel kevert természetes latex
EE	Looduslik lateks	Nitriili ja loodusliku lateksi segu	Neopreeni ja loodusliku lateksi segu	Neopreeni, nitriili ja loodusliku lateksi segu
LV	Dabīgs latekss	Ar nitrilu jaukts dabīgs latekss	Dabīgs latekss sajaukumā ar nitrīli	dabīgs latekss sajaukumā ar nitrīlu
HR	Prirodna guma	Mješavina prirodna gume i nitrila	Mješavina prirodne gume i neoprene	Mješavina prirodne gume, neoprena i nitrila
LT	Natūralus lateksas	Natūralaus latekso ir nitrilo mišinys	Natūralaus latekso ir neopreno mišinys	Natūralaus latekso, neopreno ir nitrilo mišinys
BG	Естествен латекс	Естествен латекс, смесен с нитрил	Естествен латекс, смесен с неопрен	Естествен латекс, смесен с неопрен и нитрил
PL	Lateks naturalny	Lateks naturalny z nityrilem	Lateks naturalny z neoprenem	Lateks naturalny z neoprenem i nityrilem
RO	Latex natural	Latex natural mixat nitril	Latex natural mixat neoprene	Latex natural mixat neopren și nitril
SI	Naravni lateks	Naravni lateks, mešan z nitrilom	Naravni lateks, mešan z neoprenom	Naravni lateks, mešan z neoprenom in nitrilom
SK	Prírodný latex	Prírodný latex zmiešaný s nitrilom	Prírodný latex zmiešaný s neoprénom	Prírodný latex zmiešaný s neoprénom a nitrilom
CZ	Přírodní latex	Přírodní latex kombinovaný s neoprenem	Přírodní latex kombinovaný s neoprenem	Přírodní latex kombinovaný s neoprénem a nitrilem
UA	Природний латекс	Природний латекс і неопрен	Природний латекс і неопрен	Суміш природного латексу, неопрену та нітрілу
RU	Натуральный латекс	Натуральный латекс, смешанный с нитрилом	Натуральный латекс, смешанный с неопреном	Натуральный латекс, смешанный с неопреном и нитрилом

GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove. 0 indicates a performance that falls below the minimum level for a given individual hazard.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant. 0 indique une performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist. 0 kennzeichnet eine Leistungsfähigkeit, die unter das Mindestniveau für eine bestimmte individuelle Gefährdung fällt.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante. 0 indica unas prestaciones inferiores al nivel mínimo para un riesgo concreto dado.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il quanto non è stato testato. 0 indica una performance inferiore al livello minimo per un determinato singolo pericolo.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à conceção da luva. "0" indica um desempenho inferior ao nível mínimo para um determinado perigo individual.
NO	Nivået X indikerer at handsken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingene av handsken. 0 indikerer at ytelsen faller under minimumsnivået for en gitt individuell fare.
DK	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design. 0 indikerer et resultat, som falder under minimumsniveauet for en given individuel risiko.
SE	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion. 0 indikerer en prestanda som understiger miniminivån för en viss individuell fara.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen. 0 geeft een prestatie weer die onder het minimumniveau voor bepaalde individuele gevaren valt.
FI	Taso X tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsinelle. 0 tarkoittaa suorituskykyä, joka jää tietyin yksittäisen vaaran minimitason alapuolelle.
GR	Το επίπεδο X υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη. 0 σύμβολο 0 αντιστοιχεί σε απόδοση η οποία είναι κατώτερη του ελάχιστου επιπέδου συγκεκριμένου μεμονωμένου κινδύνου.
TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarimina uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir. 0, belli bir tehlike için minimum düzeyin altındaki bir performansı gösterir.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának. A 0 olyan teljesítményt jelez, amely elmarad egy meghatározott egyedi veszélyre vonatkozó minimális szinttől.
EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kindi disainiga. 0 näitab toimimist, mis langeb alla konkreetse ohu minimumtaseme.
LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmieni neatbilst cimdū uzbūvei. 0 norāda uz veikspējās parametriem, kas ir zemāki par minimālo norādīti individuālā apdraudējuma līmeni.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice. 0 pokazuje učinak niži od minimalne razine za navedenu individualnu opasnost.
LT	Lygis „X“ nurodo, kad pirštines nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštines paskirties. 0 rodo eksploatacines sąvybes, kurios neviršija minimalaus nurodyto konkretaus pavojaus lygmenis.
BG	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ. 0 указва ниво на експлоатационни показатели под минималното за определен индивидуален риск.
PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału. 0 oznacza wydajność poniżej minimalnego poziomu dla danego indywidualnego zagrożenia.
RO	Nivelul X arată că mânășu nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mânășu. 0 indică o performanță sub nivelul minim pentru un anumit pericol.
SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice. 0 označuje manjšo učinkovitost od minimalne za posamezno nevarnost.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavic. 0 naznačuje výkon, ktorý spadá pod minimálnu úroveň pre dané individuálne nebezpečenstvo.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný. 0 označuje výkon, který klesne pod minimální úroveň pro dané jednotlivé nebezpečí.
UA	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок. 0 вказує на захист нижче мінімального рівня, характерного для даної індивідуальної небезпеки.
RU	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки. 0 указывает на защиту ниже минимального уровня, характерного для данной индивидуальной опасности.

UA / ХІМІЧНИЙ ЗАХИСТ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

- Маркування CE, нанесене на ці вироби, означає їхню відповідність вимогам Регламенту ЕС 2016/425 про засоби індивідуальної захисти щодо належного захисту, комфортності та міцності.
- Рукавички призначені для захисту від дії хімічних речовин на зразок кислот, основ, миючих засобів, спиртів, кетонів, нафтових, ароматичних і хлорованих розчинників у рамках обмежень, зазначених у таблиці стійкості до хімічної дії, і/або від мікроорганізмів, температури (високої або низької) і/або радіоактивного забруднення.
- Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами.
- Стійкість до хімічної дії оцінювалася в лабораторних умовах. При цьому використовувалися тільки зразки з долонь рукавичок (у тім, також перевірялися розриви рукавичок довжиною від 400 мм). Оцінка стосується тільки конкретної хімічної речовини в чистому вигляді. Стійкість до сумішей може відрізнятися від вказаної.
- Рукавички для захисту від радіоактивного забруднення не захищають від іонізуючого випромінювання, крім цього вони не проходили випробування на стійкість до утворення тріщин під дією озону. Вони не призначені для використання в гермооболонці. Їх можна надягати під інші рукавички під час утилізації відходів або під час поточного очищення.
- Під час використання рукавичок, які містять природний латекс: уникайте контакту з мастями, нафтовими, ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Під час використання рукавичок, які містять нітрил, неопрен або інший синтетичний матеріал: уникайте контакту з кетонами та азотвмісними органічними сполуками.
- Для рукавичок категорії III: захист від ризиків, що можуть мати дуже серйозні наслідки, такі як смерть або незворотну шкоду здоров'ю, модуль D (Регламент 2016/425), доповнено органом із сертифікації ASQUAL-0334. (ASQUAL, rue de Reкулет, буд. 14, Париж, 75013, Франція)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятися від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування.
- В уживаних рукавичок стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок зміння фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації.
- Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. Перед використанням рекомендувано оглянути рукавички на ознаки дефектів чи пошкоджень.
- Зберігайте рукавички в упаковці в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці.
- За умови зберігання рукавичок у належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення) початкові експлуатаційні якості не мають суттєво змінюватися внаслідок старіння.
- Рукавички не слід використовувати для роботи біля машинного обладнання через небезпеку защемлення.
- Термостійкі рукавички з рівнем захисту 1 захищають у разі короткочасного контакту з гарячими предметами температурою 100°C, а рукавички з рівнем захисту 2 — з гарячими предметами температурою 250°C.
- Не допускайте безпосереднього контакту рукавичок із відкритим полум'ям.
- Рукавички з нітриловим або латексним покриттям не слід використовувати людям, чутливим до дітиокарбонатів і тіазолів.
- Рукавички з покриттям з природного латексу або змішаного природного латексу: не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться у природному латексі, та до тіаураму.
- Надгайте рукавички на чисті та сухі руки.
- Перед тим як зняти рукавички, їх необхідно очистити.
- Залишки смісних розчинників витріть сухою ганчіркою.
- Залишки миючих засобів, кислот або лужних речовин ретельно змийте проточною водою, а потім витріть сухою ганчіркою.
- Залишки фарби або чорнила витріть спочатку змоченою відповідним розчинником, а потім сухою ганчіркою.
- Увага!** Невідповідне очищення та використання рукавичок може стати причиною погіршення їхніх захисних характеристик.
- Виверніть рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням.
- Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представника служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL.
- Інформаційну брошуру та декларацію відповідності ЄС можна завантажити за адресою www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

RU / ХИМИЧЕСКАЯ ПРОДУКЦИЯ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Маркировка CE на этих продуктах значит что они соответствуют Регламенту ЕС 2016/425 для средств индивидуальной защиты в отношении защиты, комфорта и прочности.
- Перчатки предназначены для защиты от таких химических продуктов, как кислоты, щелочи, моющие средства, спирты, ацетоновые растворители, растворители на основе нефти, ароматизированные и с хлором, в рамках ограничений, указанных в таблице проникновения, и (или) от микроорганизмов, и (или) от термического воздействия (тепла или холода) и (или) от радиоактивного загрязнения.
- Обеспечиваемые уровни просачивания не отражают ни фактическую продолжительность защиты на рабочем месте, ни различие между смесями и чистыми химикатами.
- Стойкость к химическому воздействию была оценена в лабораторных условиях на образцах, взятых только с ладонной части (за исключением проверки перчатки с длиной рукава больше или равной 400 мм), и касается только химического объекта тестирования. Она может отличаться в случае работы со смесями.
- Перчатки для защиты от радиоактивного загрязнения не защищают от ионизирующих излучений, и не прошли испытания на устойчивость к растрескиванию под воздействием озона. Не предназначены для использования в изоляционных заграждениях. Могут надеваться после перчатки для работы с отходами и для текущих работ по очистке.
- Перчатки, содержащие натуральный латекс: не допускать контакта с маслами, нефтяными, ароматическими и хлоросодержащими растворителями.
- Перчатки, содержащие нитрил и/или неопрен и/или синтетический материал: избегать контакта с кетонами и азотными органическими соединениями.
- Для перчаток категории III: защита от риска смерти или необратимого повреждения, модуль D (Регламент 2016/425), с последующим применением ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reкулettes – 75013 – Париж – Франция)

ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕННЮ І ВИКОРИСТАННЮ

- Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, истиранию и ухудшению свойств.
- При использовании защитные перчатки могут обеспечивать меньшую защиту от опасных химикатов вследствие изменения их физических характеристик. Движения, разрывы, трение или ухудшение характеристик вследствие контакта с химикатами и т.д. могут существенно сокращать фактический срок службы.
- Для коррозионных химических веществ ухудшение характеристик может быть самым важным фактором, которые следует учитывать при выборе устойчивых к химическому воздействию перчаток. Перед использованием рекомендуется проверить перчатки — они не должны иметь дефектов или повреждений.
- Хранить перчатки в упаковке вдали от света, тепла и влажности.
- Старение не влияет существенным образом на конструктивные характеристики, при условии что перчатки хранятся в надлежащих условиях (влажности, температуры, чистоты, проветривания, освещения).
- Запрещается использовать перчатки при работе с машинным оборудованием из-за риска затягивания.
- Перчатки для защиты от высоких температур предназначены для ограниченного по продолжительности контакта с горячими деталями с температурой до 100°C для первого уровня и до 200–250°C — для второго уровня.
- Не допускать прямого контакта перчаток с открытым пламенем.
- Перчатки с нитриловым или латексным покрытием не рекомендуются для использования лицам, чувствительным к диитиокарбаматам и/или тиазолам.
- Для перчаток с покрытием из натурального латекса или смешанного натурального латекса: не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к протеинам натурального латекса и к тиаураму.
- Надевать перчатки на сухие и чистые руки.
- Перед снятием перчаток необходимо очистить их:
 - При использовании контактом с совместимыми растворителями: вытереть сухой тряпкой.
 - При использовании с моющими средствами, кислотами, щелочами: обильно промыть проточной водой, затем вытереть сухой тряпкой.
 - При использовании с красками и чернилами: очистить ткань, пропитанной соответствующим растворителем, затем вытереть сухой тряпкой.
- Внимание:** несоблюдение правил очистки и использования перчаток может привести к изменению их характеристик.
- Полностью просушивать внутреннюю часть перчатки и проверять ее надлежащее состояние перед повторным использованием.
- За подробной информацией о характеристиках, химической защите и правилах использования перчаток обращайтесь в техническую службу по обслуживанию клиентов MAPA PROFESSIONAL.
- Информационный буклет и декларацию о соответствии нормативным требованиям ЕС можно скачать по ссылке www.mapa-pro.fr



ООО «Jarden RUS»
115162, Khavskaya street, build. 11, Moscow, RUSSIA
Tel.: +7 (499) 764-74-62 – Fax: idem
www.mapa-pro.ru

GB	Performance level in accordance with EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Measured break through time (min)	Permeation performance level
FR	Niveau de performance selon la norme EN ISO 374-1 : 2016, paragraphe 5.4.1	Temps de permeation mesuré (min)	Niveau de performance à la perméation
DE	Leistung nach EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch
ES	Nivel de prestación en conformidad con EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tiempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación
IT	Livello di performance conforme a EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione
PT	Nível de eficiência de acordo com EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação
NO	Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Målt gjennomburstid (min)	Gjennomtrengelighetsnivå
DK	Niveau for ydeevne i henhold til EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Målt gennembrændingstid (min)	Niveau for gennemtrængning
SE	Skyddsnivå enligt EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Genomträngningstid (min)	Skyddsnivå
NL	Prestatieniveau volgens EN ISO 374-1 : 2016 paragraaf 5.4.1	Gemeten doorprikttijd (min)	Prestatieniveau permeatie
FI	Standardin EN ISO 374-1 : 2016 kohdan 5.4.1 mukainen suojaustaso	Mitattu läpäisy aika (min)	Läpäisevyystaso
GR	Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Χρόνος έκθεσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας
TR	EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi
HU	Teljesítményszint az EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 szerint	Mért áttörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje
EE	Toimivustase kooskõlas standardiga EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Mõõdetud läbitungimisaeg (min)	Läbivustaoimivuse tase
LV	Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Noteiktāus pātraukums laika izteiksmē (min.)	Necaurīaidīguma veiktspējas līmenis
HR	Razina otpornosti skladno EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Izmjereno vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti
LT	Efektyvumo lygis remiantis EN ISO 374-1 : 2016 5 straipsnio 4.1 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis
BG	Ниво на ефективност в съответствие с EN ISO 374-1 : 2016 параграф 5.4.1	Измерено разкъсане с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукване
PL	Poziom odporności zgodnie z normą EN ISO 374-1 : 2016 p.5.4.1	Mierzony czas przebicia (min)	Poziom odporności na permeację
RO	Nivel de performanță conform EN ISO 374-1 : 2016 /5.4.1	Timp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate
SI	Raven učinkovitosti v skladu z EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost
SK	Stupeň ochrany v súlade s EN ISO 374-1 : 2016 ods.5.4.1	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku
CZ	Úroveň účinnosti v souladu s EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti
UA	Рівень захисту відповідно до стандарту EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Вимірний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення
RU	Уровни защиты в соответствии с EN ISO 374-1 : 2016 пар.5.4.1	Время до разрыва (мин)	Соотв. уровень проникания

GB	*Not controlled against viruses	HU	*Vírusokkal szemben nincs ellenőrzve
FR	*Non contrôlés pour la protection contre les virus	EE	*Kaitset viiruste eest pole kontrollitud
DE	*Nicht gegen Viren gesteuert	LV	*Nav kontrolēti pret vīrusiem
ES	*No testeado contra virus	HR	*Nije provjereno za zaštitu od virusa
IT	*Non sono controllati contro i virus	LT	*Apsauga nuo virusų neišbandyta
PT	*Não controlado contra vírus	BG	*He sa izpitani za zaštita срещу вируси
NO	*Ikke kontrollert mot virus	PL	*Nie sprawdzone pod kątem ochrony przed wirusami
DK	*Ikke kontrolleret mod virus	RO	*Fără protecție împotriva virusurilor
SE	*Ej kontrollerade mot virus	SI	*Brez protivirusne kontrole
NL	*Beschermen niet tegen virussen	SK	*Přítomnosť vírusov nebola kontrolovaná
FI	*Beschermen niet tegen virussen	CZ	*Není zajištěna ochrana proti virům
GR	*Δεν ελέγχονται για ιούς	UA	*Не оброблено проти вірусів
TR	*Virüslere karşı kontrol edilmemiştir	RU	*Без антибактериальной обработки

GB / CHEMICAL RANGE FIELD OF APPLICATION

- The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425 and the PPE regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.
- The CE marking was issued for this PPE by CTC notified body 0075. The UKCA marking was issued for this PPE by SATRA technology centre Ltd (AB0321).
- Gloves for protection against chemicals such as acids, bases, detergents, alcohols, ketonic solvents, petroleum solvents, aromatic and chlorinated solvents within the limits of the restrictions specified in the chemical resistance table and/or against microorganisms and/or to provide thermal protection (hot or cold) and/or against radioactive contamination.
- The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals.
- The chemical resistance was evaluated under laboratory conditions from samples taken only from the palm (except where the length of the sleeve of the glove was greater than or equal to 400 mm was also checked) and only concerns the chemical subject of the test. It can be different if it is used in a mixture.
- Gloves giving protection from radioactive contamination do not protect from ionising radiation and have not undergone the stress crack resistance test under the effect of ozone. They are not designed to be used in containment enclosures. They may be used as an under-glove for handling waste and for routine cleaning work.
- Gloves containing natural latex: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- Gloves containing nitrile and/or neoprene and/or synthetic material: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- For Category III gloves: protection against fatal or irreversible risks, Module D (Regulation 2016/425), followed by ASQUAL-0334 (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France) and SATRA technology centre Ltd (AB0321) for UKCA Regulation.

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and electrical installations. The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use.
- When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, frictions, or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life.
- For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to ensure they do not show any defect or imperfection.
- The design performances are not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting).
- Gloves should not be used near machinery due to risk of entrapment.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2.
- Do not put the gloves in direct contact with a flame.
- Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles.
- For gloves coated in natural latex or natural blended latex: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiram.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- Clean the gloves before removing them:
 - Use with solvents (diluents, etc.): wipe with a dry cloth.
 - Use with detergents, acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water and wipe with a dry cloth.
 - Use with paints and inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth.
- **Caution:** improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet and EU/UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.fr



MAPA SPONTEX UK Ltd
Berkeley Business Park Wainwright Road
Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 450300
F : (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360
www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME CHIMIQUE DOMAINE D'UTILISATION

- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- Gants destinés à la protection contre les produits chimiques tels qu'acides, bases, détergents, alcools, solvants cétoniques, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés dans la limite des restrictions indiquées dans le tableau de perméation et/ou contre les micro-organismes et/ou à la protection thermique (chaud ou froid) et/ou contre la contamination radioactive.
- Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.
- La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.
- Les gants de protections contre la contamination radio-active ne protègent pas des radiations ionisantes et n'ont pas subi le test de résistance à la fissuration sous l'action de l'ozone. Ils ne sont pas conçus pour être utilisés en enceintes de confinement. Ils peuvent être utilisés en sous gant pour la manipulation de déchets et pour des travaux courant de nettoyage.
- Gants contenant du latex naturel : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Gants contenant du nitrile et /ou du néoprène et /ou matériau synthétique : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, Module D (Règlement 2016/425), suivi par l'ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.
- Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation.
- Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.
- Conserver les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité.
- Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage).
- Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2.
- Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex.
- Pour les gants enduits de latex naturel ou latex naturel mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiurame.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Nettoyer les gants avant de les retirer :
 - Utilisation avec les solvants compatibles: essuyer avec un chiffon sec.
 - Utilisation avec des détergents, acides, produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante et essuyer avec un chiffon sec.
 - Utilisation avec des peintures, encres : nettoyer avec un chiffon imbibé du solvant approprié puis essuyer avec un chiffon sec.
- **Attention :** un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adressez à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.fr

DE / CHEMIKALIENSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte bedeutet, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Festigkeit erfüllen.
- Handschuhe zum Schutz gegen Chemikalien, wie z.B. Säuren, Basen, Reinigungsmittel, Alkohole, ketonische Lösungsmittel, Petroleumlösungsmittel, aromatische und chlorierte Lösungsmittel innerhalb der Grenzen der in der Tabelle der chemischen Beständigkeit angegebenen Beschränkungen und/oder gegen Mikroorganismen und/oder für eine Bereitstellung eines Wärmeschutzes (heiß oder kalt) und/oder gegen radioaktive Kontamination.
- Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder.
- Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen durch ausschließliche von der Handfläche entnommenen Proben bewertet (außer in Fällen, wo die Länge der Manschette des Handschuhs größer oder gleich 400 mm war, wurde dies ebenfalls überprüft) und betrifft nur die chemische Substanz des Tests. Dieser kann anders ausfallen, falls es in einer Mischung verwendet wird.
- Schutzhandschuhe für radioaktive Kontamination schützen nicht vor ionisierender Strahlung und sind keinem Rissbeständigkeitstest unter Ozonwirkung unterzogen worden. Sie sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuh verwendet werden.
- Handschuh enthält Naturlatex: Kontakt mit Öl, ölhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Handschuhe enthalten Nitril und/oder Neopren und/oder Synthetikmaterial: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Für Handschuhe der Kategorie III: Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Risiken, Modul D (Verordnung 2016/425), gefolgt von ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Frankreich)

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können.
- Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern.
- Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. Vor dem Gebrauch wird empfohlen, die Handschuhe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Beschädigungen oder Beeinträchtigungen aufweisen.
- Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Wärme und Feuchtigkeit lagern.
- Die Produkteigenschaften werden durch Produktalterung nicht beeinträchtigt, sofern das Produkt unter angemessenen Bedingungen gelagert wird (in Bezug auf Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung und Licht).
- Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, da sie das Risiko eines Einklemmens mit sich bringen.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100 °C, bei Niveau 2 bis 250 °C konzipiert.
- Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole sollten mit Nitril oder Latex beschichtete Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Beschichtung aus Naturlatex oder Naturlatex-Gemisch: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Handschuhe vor dem Abstreifen reinigen:
 - Nutzung mit kompatiblen Lösungsmitteln: mit einem trockenen Tuch abreiben.
 - Nutzung mit Reinigungsmitteln, Säuren oder alkalischen Produkten: unter reichlich fließend Wasser abspülen und mit einem trockenen Tuch abreiben.
 - Nutzung mit Lacken, Tinte: mit einem in ein geeignetes Lösungsmittel getränkten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abreiben.
- **Achtung:** die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Das Innere des Handschuhs trocken lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieb oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsbroschüre und EU-Konformitätserklärung können unter www.mapa-pro.fr heruntergeladen werden.



MAPA GmbH
Industriestraße 21–25
D – 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 – F: +49 (0)4281 73 169
www.mapa-pro.de

ES / GAMA QUIMICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

- El marcado CE de estos productos significa que cumplen los requisitos del Reglamento 2016/425 de la UE sobre equipos de protección individual en materia de protección, comodidad y resistencia.
- Guantes de protección contra productos químicos como ácidos, bases, detergentes, alcoholes, disolventes cetónicos, disolventes de petróleo, disolventes aromáticos y clorados dentro de los límites especificados en el cuadro de permeación y/o contra microorganismos y/o para proporcionar protección térmica (calor o frío) y/o contra la contaminación radioactiva.
- Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.
- La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto cuando la longitud del manguito del guante era mayor o igual a 400 mm también se verificó) y solo concierne al producto químico testeado. Esta puede cambiar ante el uso en una mezcla.
- Los guantes de protección contra la contaminación radiactiva no protegen de las radiaciones ionizantes y no se han sometido a la prueba de resistencia a la fisuración bajo la acción del ozono. No están diseñados para su uso en sistemas de contención. Pueden utilizarse por debajo de los guantes para la manipulación de desechos y para trabajos corrientes de limpieza.
- Guantes con látex natural: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- Guantes con nitrilo y/o neopreno y/o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- Para los guantes de categoría III: protección contra riesgos mortales o irreversibles, módulo D (Reglamento 2016/425), seguido de ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Francia)

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista.
- En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que no presenten ningún defecto o imperfección.
- Conservar los guantes en su embalaje protegidos de la luz, el calor y la humedad.
- El rendimiento del diseño no puede verse afectado de manera significativa por el envejecimiento si se almacenan los guantes en las condiciones apropiadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación).
- No utilice los guantes cerca de la maquinaria debido al riesgo de atrapamiento.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2.
- No poner los guantes en contacto directo con fuego.
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o a tiazoles para los guantes los guantes recubiertos de nitrilo o látex.
- Para los guantes recubiertos de látex natural o látex natural mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al thiurano.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- Limpiar los guantes antes de quitárselos:
 - Utilización con disolventes compatibles : secar con un trapo seco.
 - Utilización con detergentes, ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco.
 - Utilización con pinturas, tintas: limpiar con un trapo humedecido con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco.
- **Cuidado:** la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- El folleto informativo y la Declaración de Conformidad de la UE se pueden descargar en www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex Ibérica S.A.U.
Llacuna, 161 – Planta 3ª, Modulo D – 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 – F : (34) 932 924 950
www.mapa-pro.es

IT / GAMMA CHIMICA CAMPO DI UTILIZZO

- Il marchio CE presente sui prodotti indica che essi soddisfano i requisiti del Regolamento UE 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale relativi a protezione, comfort e resistenza.
- Guanti di protezione contro sostanze chimiche quali acidi, basi, detergenti, alcoli, solventi chetonici, solventi a base di petrolio, solventi aromatici e clorurati nei limiti delle restrizioni indicate nella tabella di permeazione e/o contro microorganismi e/o per fornire protezione termica (caldo o freddo) e/o contro la contaminazione radioattiva.
- I livelli di permeazione ottenuti non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, né la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure.
- La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni prelevati solo a livello del polmo della mano (eccetto dove la lunghezza della manica del guanto era maggiore o uguale a 400 mm si sono effettuati controlli) e riguarda solo il soggetto chimico della prova. Può essere diversa se utilizzata in una miscela.
- I guanti di protezione dalla contaminazione radioattiva non proteggono dalle radiazioni ionizzanti e non sono stati sottoposti al test di resistenza alla fessurazione, sotto l'azione dell'ozono. Non sono progettati per essere utilizzati in luoghi confinati. Possono essere utilizzati come sottoguanto per la manipolazione di rifiuti e per lavori di pulizia.
- Guanti contenenti lattice naturale: evitare il contatto con oli, solventi del petrolio, aromatici e clorati.
- Guanti contenenti nitrile e/o neoprene e/o materiale sintetico: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- Per guanti di Categoria III: protezione da rischi fatali o irreversibili, Modulo D (Regolamento 2016/425), seguita da ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Parigi - Francia)

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura.
- Se usati, i guanti protettivi possono offrire meno resistenza alle sostanze chimiche pericolose dovute all'alterazione delle loro proprietà fisiche. Movimenti, strappi, attriti o degrado causati dal contatto con prodotti chimici, ecc possono ridurre significativamente la durata effettiva dell'utilizzo.
- Per i prodotti chimici corrosivi, il degrado può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti agli agenti chimici. Prima dell'uso, si raccomanda di controllare i guanti per assicurarsi che non mostrino difetti o imperfezioni.
- Conservare i guanti nella confezione originale al riparo dalla luce, dal calore e dall'umidità.
- L'obsolescenza non influisce in modo significativo sulle prestazioni di progetto se sono conservati in condizioni adeguate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione).
- I guanti non devono essere utilizzati nei pressi di macchinari a causa del rischio di intrappolamento.
- I guanti di protezione termica sono progettati per un contatto di durata limitata con componenti caldi fino a 100°C per il livello 1 e 250°C per il livello 2.
- Non mettere i guanti a contatto diretto con una fiamma.
- Usa sconsigliato ai soggetti sensibili ai ditiocarbammati e/o ai tiazoli per i guanti ricoperti in nitrile o lattice.
- Per i guanti ricoperti di lattice naturale o lattice naturale misto: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale e al tiamur.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Pulire i guanti prima di toglierli:
 - se usati con un solvente (alcol ecc.): strofinarne e asciugare la superficie esterna con un panno asciutto.
 - se usati con acidi o alcali: lavare accuratamente i guanti sotto l'acqua corrente e strofinarli poi sulla superficie esterna con un panno asciutto
 - se usati con vernici, pigmenti e inchiostri: strofinarli con un panno pulito impregnato di un solvente adatto, poi strofinarli con un panno asciutto.
- Attenzione:** la pulizia e l'uso non raccomandato dei guanti possono alterarne i livelli di prestazione.
- Lasciare asciugare l'interno del guanto e verificarne il buono stato prima di riutilizzarlo.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONAL.
- È possibile scaricare l'opuscolo informativo e la Dichiarazione di conformità UE dal sito www.mapa-pro.fr



MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.
Via San Giovanni Bosco, 24
20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174
www.mapa-pro.it

PT / GAMMA CHIMICA DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

- A marcação CE nestes produtos indica que atendem aos requisitos do Regulamento 2016/425 da UE acerca dos Equipamentos de Proteção Individual referentes à proteção, conforto e resistência.
- Luvas para proteção contra produtos químicos, como ácidos, bases, detergentes, álcoois, solventes cetônicos, solventes de petróleo, solventes aromáticos e clorados dentro dos limites das restrições especificadas na tabela de resistência química e/ou contra micro-organismos e/ou para fornecer proteção térmica (quente ou fria) e/ou contra contaminação radioativa.
- Os níveis de permeação obtidos não refletem a duração real da proteção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e produtos químicos puros.
- A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras coletadas somente da palma (exceto quando o comprimento da manga da luva era maior ou igual a 400 mm, também foi verificado) e diz respeito apenas ao sujeito químico do ensaio. Pode ser diferente se for usado em uma mistura.
- As luvas de proteção contra a contaminação radioativa não protegem das radiações ionizantes e não foram submetidas a testes de resistência à fissuração sob a ação do ozônio. Não foram concebidas para serem utilizadas em espaços confinados. Podem ser utilizadas como luvas interiores para o manuseamento de resíduos e para trabalhos correntes de limpeza.
- Luvas contendo látex natural: evite o contato com óleos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados.
- Luvas contendo nitrilo e/ou neopreno e/ou material sintético: evite o contato com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- Para luvas da Categoria III: proteção contra riscos fatais ou irreversíveis, Módulo D (Regulamento 2016/425), seguido de ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - França)

ISTRUZIONI DI ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação.
- Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a substâncias químicas perigosas devido à alteração de suas propriedades físicas. Os movimentos, rasgos, fricção ou degradação causados pelo contato com produtos químicos, etc., podem diminuir significativamente a vida útil real.
- Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante na escolha de luvas resistentes a produtos químicos. Antes de usar, é recomendável inspecionar as luvas para garantir que elas não apresentem qualquer defeito ou imperfeição.
- Mantenha as luvas na embalagem ao abrigo da luz, calor e humidade.
- O desempenho original não pode ser significativamente afetado pelo envelhecimento desde que sejam armazenadas nas condições adequadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação).
- As luvas não devem ser usadas perto de máquinas devido ao risco de ficarem presas.
- As luvas de proteção térmica foram concebidas para um contacto de duração limitada com peças quentes até 100 °C para um nível 1 e 250 °C para um nível 2.
- Não coloque as luvas em contacto direto com uma chama.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditiocarbamatos e/ou tiazolos para as luvas revestidas com nitrilo ou látex.
- Para as luvas revestidas com látex natural ou látex natural misturado: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural e ao tiamur.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- Limpe as luvas antes de as retirar:
 - Utilização com solventes compatíveis: limpe com um pano seco.
 - Utilização com detergentes, ácidos, produtos alcalinos: passe abundantemente por água corrente e limpe com um pano seco.
 - Utilização com pinturas, tintas: limpe com um pano embebido num solvente adequado e limpe com um pano seco.
- Atenção:** uma limpeza e uma utilização não recomendada das luvas podem alterar os níveis de eficiência.
- Deixe secar o interior da luva e verifique o seu bom estado antes de voltar a utilizá-la.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONAL.
- O folheto informativo e a Declaração de Conformidade da UE podem ser obtidos em www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

NO / KJEMISK SERIE BRUKSOMRÅDE

- CE-merkingen på disse produktene betyr at de holder stand overfor EU-regulativ 2016/425 når det gjelder personlig verneutstyr og beskyttelse, komfort og styrke.
- Hansker til beskyttelse mot kjemikalier slik som syrer, baser, rensmidler, alkoholer, ketoniske løsemidler, petroleum-løsemidler, aromatiske og klor-løsemidler innen grensene for restriksjoner spesifisert i tabellen for kjemisk motstand og/eller mot mikro-organismer og/eller for å gi termisk beskyttelse (varm eller kald) og/eller mot radioaktiv kontaminering.
- Gjennomtrengningsnivåene opprettholdt reflekterer ikke den faktiske varigheten av beskyttelse på arbeidetsstedet, heller ikke differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier.
- Den kjemiske motstand ble evaluert under laboratoriske forhold fra prøver tatt kun fra håndflaten (bortsett fra der lengden på ermet på hansken var større enn eller lik 400 mm, og dermed også ble sjekket) og relatert kun til det kjemiske emnet i testen. Den kan være annerledes hvis brukt i en blanding.
- Vernehanskene mot radioaktiv forurensning beskytter ikke mot ioniserende stråling og har ikke blitt testet for motstandsevne mot ozonaldring. De er ikke beregnet til å brukes i lukkede rom. De kan brukes som underhansker til håndtering av avfall og til løpende rengjøringsarbeid.
- Hansker som inneholder naturlig lateks: unngå kontakt med oljer, oljeløsemidler, aromatiske og klorholdige løsemidler.
- Hansker som inneholder nitril og/eller neopren og/eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- For hansker, kategori 3: beskyttelse mot dødelige og uønskede risiki, Modul D (Regulativ 2016/425), fulgt av ASQUAL-0334. (Asqual - 14 ruedes Reculettes - 75013 Paris, Frankrike)

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje.
- Når brukt, kan beskyttelseshansker gi mindre motstand mot farlige kjemikalier grunnet endringer i deres fysiske egenskaper. Bevegelser, revner, friksjonen eller svekkelsen årsaket av kontakt med kjemikalier, osv., kan redusere den faktiske nyttige bruksperioden vesentlig.
- For etsende kjemikalier, kan svekkelse være den mest viktige faktoren å ta hensyn til ved valg av kjemikalibestående hansker. Før bruk, er det anbefalt å inspisere hanskene for å forsikre at de ikke har defekter eller skader.
- Oppbevar hanskene i emballasjen beskyttet mot sollys, varme og fuktighet.
- Designytelsene vil ikke påvirkes i vesentlig grad av aldring når de oppbevares under egnede forhold (fuktighet, temperatur, renhet, lufting, belysning).
- Hansker bør ikke brukes nær maskineri, grunnet risiko for får å bli sittende fast.
- Varmebeskyttelseshanskene er beregnet til kortvarig kontakt med varme gjenstander opptil 100 °C ved nivå 1 og 250 °C ved nivå 2.
- Ikke la hanskene komme i direkte kontakt med en flamme.
- Bruk av hansker belagt med nitril eller lateks frarådes for personer som er følsomme overfor ditiocarbamater og/eller tiazoler.
- For hansker som er belagt med naturlig lateks eller kombinert naturlig lateks: Bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks og tiamur.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- Rengjør hanskene før du tar dem av:
 - Bruk med kompatible løsemidler: tørk med en tørr klut.
 - Bruk med rensmidler, syrer eller alkaliske produkter: skyll grundig i rennende vann, og tørk med en tørr klut.
- Bruk med maling, blekk: rengjør med en klut fuktet i egnet løsemiddel, og tørk deretter med en tørr klut.
- NB:** rengjøring og bruk av hanskene som ikke følger anbefalingene, kan svekke prestasjonsnivået.
- La innsiden av hansken tørke, og kontroller at den er i god stand før du bruker den på nytt.
- For mer informasjon om prestasjonene, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONAL teknisk kundeservice.
- Informasjonsblad og EUs samsvarserklæring kan lastes ned fra www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL KEMIKALIER ANVENDELSESOMRÅDE

- CE-merkingen på disse produktene betyr at de holder stand overfor EU-regulativ 2016/425 når det gjelder personlig verneutstyr og beskyttelse, komfort og styrke.
- Handsker til beskyttelse mod kemikalier som f.eks. syrer, baser, vaskemidler, alkoholer, ketoniske opløsningsmidler, olieopløsningsmidler, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler inden for grænserne af de begrænsninger, der er angivet i den kemiske bestandighedstabel og/eller mod mikroorganismer og/eller for at tilvejebringe termisk beskyttelse (varmt eller koldt) og/eller mod radioaktiv forurening.
- De opnåede gennemtrængnings nivåer (permeation nivåer) afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen eller forskellene mellem blandinger og rene kemikalier.
- Den kemiske resistens blev evalueret under laboratoriebetingelser fra prøver taget kun fra håndfladen (undtagen hvor længden af muffen på handsken var større end eller lig med 400 mm, dette blev også kontrolleret) og vedrører kun den kemiske del af testen. Det kan være anderledes, hvis de anvendes i en blanding.
- Beskyttelseshandsker mod radioaktiv kontaminering beskytter ikke mod ioniserende stråling og har ikke undergået prøvning for modstandsevne mod iturining ved påvirkning af ozon. De er ikke designet til at blive anvendt i udsluttede rum. De kan anvendes som underhansker ved affaldshåndtering og til almindeligt rengøringsarbejde.
- Handsker, der indeholder naturlig latex: undgå kontakt med olie, petroleumsbaserede, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- Handsker indeholdende nitril og/eller neopren og/eller syntetisk materiale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- For handsker i Kategori III: Beskyttelse mod livsfarlige eller uundgæelige risici, Modul D (Regulativ 2016/425), fulgt af ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning.
- Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre beskyttelse mod farlige kemikalier på grund af ændring af deres fysiske egenskaber. Bevægelser, revner, friktion eller nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier mv kan væsentligt reducere den faktiske brugstid.
- For etsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, når man vælger kemikalibestående handsker. Før brug anbefales det, at inspicere handskerne for at sikre, at de ikke viser nogen defekt eller ufuldkommenhed.
- Opbevar handskerne i emballagen beskyttet mod lys, varme og fugt.
- Den tilsigtede ydeevne påvirkes ikke nævneværdigt ved aldring, når produkterne opbevares under passende forhold (hvad angår luftfugtighed, temperatur, renlighed, udluftning og belysning).
- Handsker bør ikke anvendes i nærheden af maskiner på grund af risiko for at blive filteret ind.
- Handsker med termisk beskyttelse er designet til kontakt af begrænset varighed med varme dele op til 100 °C for niveau 1 og 250 °C for niveau 2.
- Undgå, at handskerne kommer i direkte kontakt med åben ild.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for ditiocarbamater og/eller tiazoler ved handsker belagt med nitril eller latex.
- For handsker belagt med naturlig latex eller blandet naturlig latex: anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex og for tiamur.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- Rengør handskerne, inden de tages af:
 - Anvendelse af forenelige opløsningsmidler: aftør med en tørr klud.
 - Anvendelse med detergenter, syrer, alkaliske produkter: skyl grundigt under rindende vand og aftør med en tørr klud.
 - Anvendelse med maling, blæk: rengør med en klud vædet med passende opløsningsmiddel og aftør derefter med en tørr klud.
- OBS:** en ikke anbefalet rengjøring eller anvendelse af handskerne kan påvirke deres ydeevne.
- Lad handskerne tørre indvendigt og tjek, at de er i god stand, før de bruges igen.
- For yderligere oplysninger om handskernes ydeevne, kemiske modstandsevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsbrochure og deklaration om konformitet med EU-regelsæt kan downloades fra www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

SE / SERIE KEMIKALIESKYDD ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

- CE-märkningen på dessa produkter innebär att de uppfyller kraven i EU-förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning avseende skydd, komfort och styrka.
- Handskar för skydd mot kemikaliersom syror, baser, tvättmedel, alkohol, ketoniska lösningsmedel, petroleumslösningssmedel, aromatiska och klorinerade lösningsmedel inom de gränserna för de restriktioner som anges i motståndstabellen för kemikalier och/eller mot mikroorganismer och/eller/ofta att ge termiskt skydd (varmt eller kallt) och/eller mot radioaktiva föroreningar.
- De erhållna permeationsnivåerna speglar inte den verkliga längden på skydd på arbetsplatsen eller skillnaden mellan blandningarna och rena kemikalier.
- Den kemiska motståndskraften utvärderades under laboratorieförhållanden på prover som enbart tagits på handskens handflata (förutom där kragen på handsken var längre eller lika med 400 mm kontrollerades även denna) och avser enbart det kemiska ämnet i testen. Det kan utfalla annorlunda om en blandning används.
- Handskar som skyddar mot radioaktiv kontaminering skyddar inte mot joniserande strålning och har inte testats beträffande motståndskraft mot sprickbildning under inverkan av ozon. De är inte avsedda för användning i reaktorinneslutningar. De kan användas som underhandske vid hantering av avfall och för löpande rengöringsarbeten.
- Handskar som innehåller naturgummi: undvik kontakt med oljor, petroleumbaserade, aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- Handskar som innehåller nitril och/eller neopren och/eller syntetiska material: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar.
- För handskar i Kategori III: Beskyttelse mot livsfarliga eller uundgåeliga risici, Modul D (Regulativ 2016/425), enligt ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

- Vi rekommenderar att du testar handskena innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållandena för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötningsmotstånd och förlitningsgrad.
- Vid användning kan skyddshandskar vara mindre motståndskraftiga mot farliga kemikalier på grund av förändring av de fysiska egenskaperna då de utsätts för farliga kemikalier på grund av rörelser, repor eller nedbrytning orsakad av kontakten med kemikalier, etc. vilket avsevärt kan minska den faktiska användbara livslängden.
- För frätande kemikalier kan nedbrytningen vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av kemikalieresistenta handskar. Före användning rekommenderas att handskarna kontrolleras för att säkerställa att de inte uppvisar defekter eller andra fel.
- Förvara handskarna i sin originalförpackning skyddade för ljus och värme.
- Utformningens prestanda påverkas inte väsentligt vid äldre om handskarna förvaras under lämpliga förhållanden (fuktighet, temperatur, renhet, ventilation, belysning).
- Handskar ska inte användas i närheten av maskiner där det finns risk att de kan fastna.
- Värmskyddshandskar är gjorda för kortvarig kontakt med heta delar upp till 100°C för nivå 1 och 250°C för nivå 2.
- Lät ej handskarna komma i direkt kontakt med en eldslåga.
- Nitril- eller latexhandskar bör ej användas av personer som är känsliga för ditiokarbamater och/eller tiazoler.
- Handskar som är impregnerade med naturgummi eller naturgummiblandning: bör ej användas av personer som är känsliga för naturgummi proteiner eller tiuram.
- Händerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna.
- Rengör handskarna innan de tas av:
 - Användning med kompatibla lösningsmedel: torka med en torr trasa.
 - Användning med rengöringsmedel, syror eller alkaliska ämnen: skölj i rikligt med rinnande vatten och torka sedan med en torr trasa.
 - Användning med målarfärg, bläck: torka med en trasa fuktad lämpligt lösningsmedel, torka sedan med en torr trasa.
- Obs! Om du rengör eller använder handskarna på fel sätt kan det påverka deras skyddsförmåga.
- Lät insidan av handskarna torka och kontrollera att de är i gott skick innan du använder dem på nytt.
- Mer information om handskarnas hållbarhet, kemiska beständighet och användning får du om du vänder dig till din återförsäljare eller kundtjänst för tekniska frågor hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsbroschyr och EU-försäkringen om överensstämmelse kan laddas ned från www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

NL / ASSORTIMENT CHEMISCHE PRODUCTEN TOEPASSINGSGEBIED

- De CE-märkning op deze producten betekent dat deze voldoen aan de eisen van EU-verordening 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen met betrekking tot bescherming, comfort en sterkte.
- Handschoenen voor bescherming tegen chemicaliën zoals zuren, basen, reinigingsmiddelen, alcoholen, ketonische oplosmiddelen, oplosmiddelen op petroleumbasis, aromatische en gechlorerde oplosmiddelen binnen de limieten van de tabel chemische weerstand en/of tegen micro-organismen en/of voor het bieden van thermische bescherming (hitte of kou) en/of tegen radioactieve besmetting.
- De verkenge doorlatingsniveaus weerspiegelen niet de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek, noch het verschil tussen mengsel en pure chemicaliën.
- De chemische weerstand is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden op basis van monsters genomen van de handpalm (behalve waar de lengte van de mouw van de handschoen langer of gelijk aan 400 mm was, waar deze ook werd gecontroleerd) en betreft alleen het chemische aspect van de test. Dit kan verschillen indien het een mengsel betreft.
- Handschoenen die bedoeld zijn als bescherming tegen radioactieve besmetting beschermen niet tegen ioniserende straling en zijn niet getest op de vorming van haarscheutjes bij inwerking van ozon. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in opsluitruimtes. Ze mogen worden gebruikt als onderhandschoenen voor het hanteren van afval en voor standaard schoonmaakwerken.
- Handschoenen met natuurlijke latex: contact met oliën, petrochemische oplosmiddelen, aromatische oplosmiddelen, chloor voorwerpen.
- Handschoenen met nitril en/of neopreen en/of synthetisch materiaal: contact met ketonen en organische stikstofproducten voorwerpen.
- Voor categorie III handschoenen: bescherming tegen dodelijke of onomkeerbare risico's, module D (verordening 2016/425), gevolgd door ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Parijs – Frankrijk)

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

- Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruikscondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie.
- Bij gebruik kunnen beschermingshandschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën vanwege de verandering van hun fysieke eigenschappen. De bewegingen, scheuren, wrijving of degradatie veroorzaakt door contact met chemicaliën, enz. kunnen de daadwerkelijke nuttige levensduur aanzienlijk verminderen.
- Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn om te overwegen bij het kiezen van chemicaliënbestendige handschoenen. Het wordt aanbevolen om voor gebruik de handschoenen te inspecteren, om zeker te zijn dat deze geen defecten of imperfecties vertonen.
- Handschoenen in de verpakking bewaren op een koele, donkere en droge plek.
- De prestaties kunnen niet ingrijpend worden beïnvloed door vervuiling wanneer de handschoenen onder de juiste omstandigheden worden bewaard (luchtvochtigheid, temperatuur, schone staat, ventilatie, verlichting).
- De handschoenen dienen niet te worden gebruikt in de buurt van machines vanwege het risico op beknelling.
- De thermisch beschermende handschoenen zijn bedoeld voor kortstondig contact met voorwerpen met een temperatuur tot 100°C (handschoenen met beschermingsniveau 1) en 250°C (handschoenen met beschermingsniveau 2).
- De handschoenen niet blootstellen aan direct contact met een vlam.
- Handschoenen met nitril- of latexbovenlaag: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiazolen.
- Handschoenen met bovenlaag van natuurlijke latex of gemengde natuurlijke latex: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex.
- De handschoenen dragen op schone en droge handen.
- De handschoenen reinigen en dan pas udoen:
 - Na gebruik met compatibele oplosmiddelen: schoonvegen met een droge doek.
 - Na gebruik met reinigingsmiddelen, zuren of alkalische producten: spoelen met overvloedig stromend water, vervolgens afdrogen met een droge doek.
 - Na gebruik met verf of inkt: wassen met een in gepast oplosmiddel gedrenkte doek en daarna afdrogen met een droge doek.
- Let op: door een niet-aanbevolen reiniging en gebruik van de handschoenen kan het prestatieniveau negatief worden beïnvloed.
- De bincken van de handschoenen laten drogen en controleren u ze opnieuw gebruikt.
- Voor meer informatie over de prestaties en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of met de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONAL.
- De informatiebrochure en EU conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload op www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

FI / KEMIKAALISUOJAKÄSINEET KÄYTTÖALUEET

- Tuotteiden CE-merkintä ilmaisee niiden täyttävän EU:n asetuksen 2016/425 henkilösuojainten suojauksen, mukavuuden ja tehokkuuden suhteen.
- Suojakäsineet, jotka on tarkoitettu suojaamaan kemiallisia tuotteita vastaan, kuten kuten hapot, emäkset, pesuaineet, alkoholit, ketoniliuotteet, petroliliuotteet, aromaattiset tai klooratut liuotteet läpiseisyyssuolauknon mukaan, ja/tai mikro-organismeja vastaan ja/tai lämpösuojauksia (kuuma/kylmä) varten ja/tai radioaktiivista aasutuksista vastaan.
- Saadut läpiseisyydet eivät heijasta työpaikalla tapahtuvan suojan todellista ajallista kestoa, eikä seosten ja puhtaiden kemikaalien välistä erotella.
- Kemiallisen resistanssin arviointi suoritettiin laboratorio-olosuhteissa vain keminnestä otetuista näytteistä (paitsi jos hansikankaan hihan pituus oli suurempi tai yhtä suuri kuin 400 mm, tarkistettiin myös) ja koskee vain kekeen kemiallisia ainesosia. Se voi erota, mikäli sitä käytetään seoksessa.
- Radioaktiivisista aasutuksista suojaavat käsineet eivät suojaa ionisoivalta säteilyltä, ja niiden otsonikestävyyttä ei ole testattu. Niitä ei ole suunniteltu käytettäväksi suojarakennuksissa. Niitä voidaan käyttää aluskäsineinä jätteen käsittelyssä ja yleisissä puhdistustöissä.
- Luonnonlateksia sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta oljyjen, oljyliuotteiden, aromaattisten ja kloorattujen liuotteiden kanssa.
- Nitrilillä ja/tai neopreenia ja/tai synteettistä materiaalia sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten typpihydrideiden kanssa.
- Kategoria III käsineet : suojaa hengenvaarallislaita peruttamattomilta riskeiltä, Moduuli D (asetus 2016/425), seuraava asetusta ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Pariisi – Ranska)

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

- Käsineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulutuksen suhteen.
- Käytettäessä, suojakäsineet saattavat tarjota vähemmän vastustuskykyä vaarallisia kemikaleja vastaan niiden fyysisen ominaisuuksien muuttumisen johdosta. Liikkeet, repeytyminen, kitka tai hajoaminen kemikaalien aiheuttamasta kosketuksesta johtuen jne. voivat vähentää merkittävästi todellista käyttöikää.
- Syövyttävien kemikaalien osalta, hajoaminen voi olla tarkein huomioon otettava tekijä kemikaleja kestävien käsineiden valinnassa. Ennen käyttöä, on suositeltavaa tarkastaa käsineet, jotta niissä ei ilmene mitään vikoja tai epätäydellisyyttä.
- Säilytä käsineet alkuperäispakkauksessaan suojassa valolta, kuumuudelta ja kosteudelta.
- Suunniteltu teho voi laskea merkittävästi tuotteiden vanhetessa, jos niitä säilytetään epäasianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus).
- Käsineitä ei tule käyttää koneistuksen läheisyydessä, johtuen kiinni jäämisien riskistä.
- Lämmöltä suojaavat käsineet on suunniteltu kuumien osien ajallisesti rajattuun kosketukseen: tason 1 käsineet suojaavat 100 °C asti ja tason 2 käsineet 250 °C asti.
- Käsineitä ei saa laittaa suoraan kosketukseen avotellen kanssa.
- Nitrilii- ja lateksipinnoitteisten käsineiden käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä ditiokarbamaateille ja/tai tiatsolleille.
- Luonnonlateksi- tai lateksiseospinnoitteiset käsineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille ja tiuraamille.
- Käytä käsineitä puhtailla ja kuivilla käsillä.
- Puhdista käsineet ennen niiden riisumista:
 - Käyttö yhteydensopivien liuotteiden kanssa: pyyhi huivalla liinalla.
 - Käyttö pesuaineiden, happejen, emästen kanssa: kuuhtele juoksevalla vedellä ja pyyhi kuivalla liinalla.
 - Käyttö maalien, musteiden kanssa: puhdista sopivaan liuottimeen kostutetulla liinalla, pyyhi sen jälkeen kuivalla liinalla.
- Huomio!** jos käytät tai hoidat käsineitä ohjeiden vastaisesti, niiden ominaisuudet voivat muuttua.
- Ennen käyttöä jatkamista anna käsineen sisäpuolen kuivua ja tarkasta, että käsine on hyvässä kunnossa.
- Jos kaipaat lisätietoja käsineiden ominaisuuksista, kemiallisesta kestävydestä ja käytöstä, ota yhteys jälleenmyyjään tai MAPA PROFESSIONAL -tekniiseen asiakaspalveluun.
- Tietolehtinen sekä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat ladattavissa osoitteesta www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

GR / ΧΗΜΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

- H σύμμανη CE» για αυτά τα προϊόντα σημαίνει ότι πληρούν τις απαιτήσεις του Κανονισμού 2016/425 της ΕΕ για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) σχετικά με την προστασία, την άνεση και την αντοχή.
- Γάντια που προορίζονται για προστασία από χημικές ουσίες όπως οξέα, βάσεις, απορρυπαντικά, αλκοόλες, κητονικές διαλύτες, πετρελαιοειδή διαλύτες, αρωματικούς και χλωριούσιους διαλύτες, εντός των ορίων που αναγράφονται στον πίνακα χημικής αντίστασης ή/και από μικροοργανισμούς ή/και για να παρέχουν θερμική προστασία (ζεστό ή κρύο) ή/και για προστασία από τη ραδιενεργή μόλυνση.
- Τα επίπεδα διαπερατότητας που επιτεύχθηκαν δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας ούτε τη διαφοροποίηση μεταξύ μινύκτων και καθαρών χημικών ουσιών.
- H χημική αντίσταση αξιολογήθηκε σε εργαστηριακές συνθήκες από δείγματα που ελήφθησαν μόνο από την παλάμη (εκτός από την περίπτωση που το μήκος του μανικιού του γαντιού ήταν μεγαλύτερο ή ίσο με 400 mm ή οποία ελέγχθηκε επίσης) και αφορά μόνο τη χημική διαδικασία της δοκιμής. Ενδέχεται να είναι διαφορετική εάν χρησιμοποιηθεί μίγμα.
- Τα γάντια που προστατεύουν ενάντια στη ραδιενεργή μόλυνση, δεν προφυλάσσουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες και δεν έχουν υποβληθεί σε δοκιμή αντοχής σε σχισμάτα υπό την επίδραση του οξυγόνου. Δεν προορίζονται για χρήση σε κελύφη απομόνωσης. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν κάτω από τα κυρίως γάντια για τον χειρισμό αποβλήτων και για συνθήκες εργασίας καθαριότητας.
- Γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με λάδια, πετρελαιοειδή, αρματτικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Γάντια που περιέχουν νιτρίλιο ή/και νεοπρέν ή/και συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κτόνες και οργανικές αζωτούχες ενώσεις.
- Για γάντια Κατηγορίας III: προστασία από θανάσιμους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους, Ενότητα Δ (Κανονισμός 2016/425), ακολουθούμενη από ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Παρίσι – Γαλλία)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικό ή/και χημικό τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά.
- Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να έχουν μικρότερη αντίσταση ενάντια σε επικίνδυνες χημικές ουσίες λόγω μεταβολής των φυσικών τους ιδιοτήτων. Οι κινήσεις, οι σχισμές, οι τριβές και η φθορά που προκύπτουν από τη επαφή με χημικά κ.ά. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά την πραγματική ωφέλιμη ζωή.
- Για τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η φθορά μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή χημικά ανθεκτικών γαντιών. Συνιστάται να ελέγχετε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα και ατέλειες πριν από τη χρήση.
- Τα γάντια πρέπει να διατηρούνται μεσα στην συσκευασία τους, προστατευμένα από το φως, τη θερμότητα και την υγρασία.
- Οι σχεδιαστικές επιδόσεις δεν μπορούν να επηρεαστούν σημαντικά λόγω παλαιώσης, όταν η αποθήκευση των γαντιών γίνεται σε κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός).
- Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε μηχανήματα λόγω του κινδύνου παγίδευσης.
- Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι κατασκευασμένα για επαφή περιορισμένης διάρκειας με καυτά εξαρτήματα έως 100°C για το επίπεδο 1 και 250°C για το επίπεδο 2.
- Μην φέρετε τα γάντια σε απευθείας επαφή με φλόγα.
- Για τα επιχρισμένα γάντια από νιτρίλιο ή λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στα διθειοκαρβαμιδικά ή/και στις θειαζόλες.
- Για γάντια επιχρισμένα με φυσικό λάτεξ ή μικτό φυσικό λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ και στη θειουράμη.
- Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
- Καθαρίστε τα γάντια, πριν τα αφαιρέσετε:
 - Χρήση με συμβατούς διαλύτες: σκουπίστε με στεγνό πανί.
 - Χρήση με απορρυπαντικά, οξέα, αλκαλικά προϊόντα: ξεβγάλετε με άφθονο τρεχούμενο νερό και σκουπίστε με στεγνό πανί.
 - Χρήση με χρώματα, μελάνια: καθαρίστε με ένα πανί εμποτισμένο με τον κατάλληλο διαλύτη και, στη συνέχεια, σκουπίστε με στεγνό πανί.
- Προσοχή!** ο καθαρισμός και η χρήση των γαντιών χωρίς την εφαρμογή των συστασιμένων οδηγιών μπορεί να μειώσει την απόδοσή τους.
- Πριν από τη νέα χρήση, αφήστε το εσωτερικό του γαντιού να στεγνώσει και επιβεβαιώστε την καλή του κατάσταση.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διαμετασάς ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONAL.
- Το ενημερωτικό φυλλάδιο και η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ μπορούν να μεταφορτωθούν από τον ιστότοπο www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

TR / KIMYASAL ÜRÜNLER KULLANIM ALANLARI

- Üzerlerindeki CE işareti bu ürünlerin 2016/425 sayılı AB Düzenlemesinin Kişisel Koruyucu Teçhizat ile ilgili gerekli görüldüğü koruma, rahatlık ve dayanım şartlarına uygun olduğunu göstermektedir.
- Asitler, bazlar, deterjanlar, alkolikler, ketonik çözücüler, petrol çözücüler, aromatik ve klorlu çözücüler gibi kimyasallara karşı, kimyasal direnç tablosunda ve/veya mikroorganizmalarda belirlenen sınırları dahilinde ve/veya termal koruma sağlanması (sıcak/soğuk) ve/veya radioaktif kirlenmeye karşı korumalı eldivenler.
- Elde edilen nüfus etme seviyeleri işyerindeki gerçek koruma süresini ve karışımın el doğal kimyasallar arasında farklılaşmayacağı yansıtılmaktadır.
- Kimyasal dayanıklılık, el örneklerinden alınmış (eldiven manşetinin uzunluğu 400 mm eşit veya fazla olması dışında kontrol edilmemiştir) laboratuvar şartları altında değerlendirilmiştir ve sadece kimyasal test hususuna dayanmaktadır.
- Radyoaktif kirlenmeye karşı koruma eldivenleri iyonlaştırıcı radyasyondan koruma sağlamaz ve özün etkisiyle çatlama ya da kırılma testinden geçmemiştir. Atık depolama işleminde kullanılmıyorsa işyeri tasarlama uzmanı. Atıkların işlenmesinde ve düzenli temizlik işlemlerinde alt eldiven olarak kullanılabilir.
- Doğal lateks içeren eldivenler: yağlarla, petrol bazlı, aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- Nitril ve/veya neopren ve/veya sentetik malzemeler içeren eldivenler: ketonlarla ve azotlu organik ürünlerle temas etmemelidir.
- Kategori III eldivenler için: ölümcül ve geri dönüşü olmayan risklere karşı koruma, Modül D (2016/425 sayılı Düzenleme), ASQUAL-0334 tarafından izlenir (Asqual – 14 rue des Reulettes – 75013 – Paris – Fransa)

SAKLAMA ve KULLANMA TALİMATLARI

- Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmasından önce test edilmesi önerilir.
- Korumalı eldivenler, değişen fiziksel özelliklerin nedeniyle kullanım esnasında tehlikeli kimyasallara karşı daha az dayanıklılık gösterebilir. Hareket, yırtılma, sürtme veya buzulma kimyasallarla temas nedeni ile gerçek kullanım ömrünü önemli düzeyde azaltabilir.
- Aşındırıcı kimyasallar için, buzulma kimyasal dayanıklı eldivenleri seçerken dikkat edilmesi gereken en önemli faktördür.
- Eldivenleri kendi ambalajında ışık, ısı ve nemden uzakta saklayın.
- Uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) saklanırsa, ürün tasarlama uzmanı amaçlanan performans düzeyleri yaşanmadan önemli ölçüde etkilenmez.
- Eldivenler, sıkıma riski nedeniyle, makinelerin yakınında kullanılmamalı.
- Termal koruma eldivenleri, 1 seviyesi için 100°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara, 2 seviyesi içinse 250°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara sınırlı bir süre için temas edecek şekilde tasarlanmıştır.
- Eldivenler alevle doğrudan temas etmemelidir.
- Nitril veya lateks kaplama eldivenlerin dityokarbatat ve/veya tiyazollere duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Doğal lateks veya doğal lateks karışımı eldivenler: doğal lateks ve tiürama duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Eldivenleri taktığınızda elleriniz temiz ve kuru olsun.
- Eldivenleri kaldırmadan önce temizleyin:
 - Uygun solventlerle kullanım: kuru bir bezle silin.
 - Deterjanlar, asitler, alkali ürünlerle kullanım: akan bol suyla durulayın ve kuru bir bezle silin.
 - Boyalar, mürekkeplerle kullanım: uygun solvente batırılmış bezle temizleyin ve sonra kuru bir bezle silin.
- **Dikkat:** eldivenlerin önerilmeyen bir yıkama veya kullanma tabii tutulması performans seviyesini deşistirebilir.
- Eldivenin içinin kurumasını sağlayın ve yeniden kullanmadan önce iyi durumda olduğunu doğrulayın.
- Eldivenlerin performansı, kimyasal direnci ve kullanımıyla ilgili daha fazla bilgi almak için, distribütörünüze veya MAPA PROFESSIONAL Müşteri Teknik Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bilgi broşürü ve AB Uygunluk Taahhütnamesi www.tr.mapa-pro.com adresinden indirilebilir.



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

EE / KEEMILINE VALIK KASTUTUSALA

- CE-märgis nendel tootel tähendab, et nad vastavad ELi määrusele 2016/425 isikukaitsevahendite kohta, mis käsitlevad kaitset, mugavust ja tugevust.
- Kindad kaitseks kemikaalide vastu nagu happed, alused, puhastusvahendid, alkoholid, ketolahustid, naftalahustid, aromaatsed ja klooritud lahustid kemikaalindlustuse tabelis määratletud piirides ja/või kaitseks mikroorganismide vastu ja/või termokaitseks (kuum või külm) ja/või kaitseks radioaktiivse saaste vastu.
- Omandatud imbustumise ei kajasta kaitse tegelikku kestust töökohta ega segude ja puhaste kemikaalide vahelisi erisusi.
- Kemikaalindlustuse hinnati laboratoorses tingimustes ainult peopesa piirkonnast võetud proovide alusel (välja arvatud juhtudel, kui kinda varuakasa „x000D_pikkus oli 400 mm või rohkem) ja „x000D_ see kajastab üksnes testimisel kasutatud kemikaali. Segus kasutamisel „x000D_ võib see olla erinev.
- Radioaktiivse saaste eest kaitstud kindad ei kaitse ioniseeriva kiirguse eest ning neid ei ole testitud osoonimõju pragunemise suhtes. Need pole mõeldud kinnistes kaitsekestades kasutamiseks. Neid võib kasutada jäätmete käsitlemisel ja puhastustöödel.
- Loodusliku lateksi sisaldavad kindad: vältige kokkupuudet öide, nafta baasil lahustite, aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Nitrilil ja/või neopreeni ja/või sünteetikat sisaldavad kindad: vältige kokkupuudet ketoonide ja lämmastikuühenditega.
- III kategooria kinnaste jaoks: kaitse surmavate või pöördumatute ohtude eest, Modool D (Määrus 2016/425), millele järgneb ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reulettes – 75013 – Paris – France)

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

- Kindaid soovitakse eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineda CE-tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehaanilised ja/või keemilised tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest.
- Kaitsekindaste füüsiliste omaduste muutmise tõttu kasutamise käigus võib nende kaitsekindade ohtlike kemikaalide vastu nõrgeneda. „x000D_Likumised, pingutamised, hõõrdumised või kemikaalidega „x000D_ kokkupuustest tingitud kulumine jms võivad tegelikku kasutusosa ohtudega oluliselt lühendada.
- Soovitatava kemikaalide puhul võib kemikaalindlustuse kinnaste valimisel kõige olulisemaks näitajaks olla vastupidavus „x000D_kulumisele. Enne „x000D_ kasutamist on soovitatav kindad alati üle vaadata ja veenduda, et neil poleks defekte ega puudusi.
- Hoida kindaid nende pakendis valgusest, soojusest ja niiskusest eemal.
- Kui kindaid hoiustatakse sobilikes tingimustes (niiskustase, temperatuur, puhtus, piisav ventilatsioon, valgus), ei tohiks nende toimivus märkimisväärselt muutuda.
- Vaheleajamisohu tõttu ei tohiks kindaid kasutada masinate ja seadmete läheduses.
- Kuumuskindald kindad on mõeldud piiratud aja jooksul kuumade osadega kokkupuutumiseks, 1 taseme korral temperatuuril kuni 100 °C ja 2 taseme korral kuni 250 °C.
- Arge laske kinnastel otse tulega kokku puutuda.
- Nitrilil või lateksiga kaetud kindaid ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud ditiokarbatide ja/või triasoolide suhtes.
- Loodusliku lateksi või loodusliku lateksiseguga kaetud kinnaste korral ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide ja tiürami suhtes.
- Kandke kindaid puhatel ja kuivadel kätel.
- Puhastada kindad enne nende eemaldamist:
 - kasutamise sobivate lahustitega: pühkida kuiva lapiga;
 - kasutamise detergentide, hapete või leelsetega: loputada põhjalikult voolava vee all ja pühkida kuiva lapiga;
 - kasutamise värvide, pigmentide: puhastada sobiva lahustiga niisutatud lapiga, seejärel pühkida kuiva lapiga.
- **Tähelepanu:** kinnaste puhastamine ja mittesoovitatud kasutamine võivad toimivustasemeid muuta.
- Laske kinda sisemusele ära kuivada ning veenduge enne taaskasutust nende heas seisukorras.
- Toimivuse, keemilise vastupidavuse ja kinnaste kasutamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või MAPA PROFESSIONAL-i tehnilise klienditeeninduse poole.
- Teabelehe ja ELi Vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida lingilt www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

HU / VEGYI TERMÉKCSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

- A terméknek található CE-jelölés azt jelenti, hogy a termék megfelelnek a személyes védőfelszereléséről szóló 2016/425 irányelv védelemre, kényelemre és erőre vonatkozó követelményeinek.
- Vegyi anyagok (pl. savak, lúgok, tisztítószerek, alkoholok, ketonok oldószer, petróleumos, aromás és klórozott oldószer) az átszivárgási táblázatban megadott korlátozások határain belül), és/vagy mikroorganizmusok elleni védelemre, és/vagy hővédelemre (meleg és hideg), és/vagy radioaktív szennyeződés elleni védelemre készült késztyűk.
- Az elért áthatolási szintek nem tükrözik a munkahelyen adott védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tiszta vegyszerek közötti különbségtételt.
- A vegyszerállóság laboratóriumi körülmények között értékelték, a csak a tenyérből vett mintákkal (kivéve ott, ahol a késztyű szára 400 mm-nél nagyobb vagy azzal egyenlő volt és azt is vizsgálták), és csak a teszt tárgyat képező vegyszerekre vonatkozik. Eltérő lehet, ha keverékkel használják.
- A radioaktív szennyeződés elleni védőkésztyű nem nyújt védelmet az ionizáló sugárzás ellen és nem esett át ózon hatás alá vágzett repedésszerűségi teszten. Nem alkalmas tárolószerekzetekben való használatra. A hulladékok kezelésére és a szokásos tisztítási munkálatokra másik késztyű alá véve használható.
- Természetes latex tartalmú késztyű: kerülje az érintkezést olajokkal, kőolaj alapú, aromás és klórtartalmú oldószerrel.
- Nitril és/vagy neoprén és/vagy szintetikus anyagot tartalmazó késztyű: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrogénvegyületekkel.
- III. kategóriájú késztyű esetén: védelem a végzetes vagy visszafordíthatatlan kockázatok ellen, D modul (2016/425 jogszabály) az ASQUAL-0334 után. (Asqual – 14 rue des Reulettes – 75013 – Paris – Franciaország)

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Javasoljuk, hogy végezzen előzetes próbát a késztyűn, a tényleges használati feltételek elterhetnek a tipikus «CE» tesztetektől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, sűrűdéstől és a károsodástól függően.
- A védőkésztyűk használat után, a megváltozott fizikai jellemzőik miatt, kisebb ellenállást jelentenek a veszélyes vegyszerek ellen. A vegyszerekkel stb. való érintkezés okozta elmozdulások, repedések, sűrűdés vagy minőségromlás jelentősen csökkenthetik a tényleges hasznos élettartamot.
- Korrodáló vegyszerek esetében a vegyszerálló késztyű választásánál a legfontosabb szempont a minőségromlás lehet. Használat előtt ajánlatos a késztyű átvizsgálása, hogy ne legyenek rajta hiányosságok vagy meghibásodások.
- Tartsa a késztyűket azok csomagolásában fénytől, hőtől és nedvségtől védve.
- Megfelelő körülmények között (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, megvilágítás) történő tárolás esetén az öregedés nem befolyásolhatja jelentősen a tervezési teljesítményt.
- A késztyűket a becsipdős veszélye miatt nem szabad gépek közelében használni.
- A hővédelmi késztyűket forró tárggyakkal való korlátozott időtartamú érintkezésre tervezték, az 1. szint esetén 100°C-ig, a 2. szint esetén 250°C-ig.
- Ne tegye ki a késztyűt lánngal való közvetlen érintkezésnek.
- A nitril- vagy latexbevonatú késztyűk használata ditiokarbatokra és/vagy tiazolokra érzékeny személyek esetén nem ajánlott.
- Természetes latex vagy vegyes természetes latex bevonatú késztyűk esetén: a használatra nem ajánlott természetes latex proteinekre és tiürámra érzékeny személyek esetén.
- Tiszta és száraz kézen viselje a késztyűt.
- Tisztítsa meg a késztyűt, mielőtt lehúzza:
 - Kompatibilis oldószerrel való használat: törölje le száraz ruhával.
 - Tisztítószerekkel, savakkal, lúgos termékkel való használat: bő vízzel öblítse le, majd törölje meg egy száraz ruhával.
 - Festékekkel, tintákkal való használat: megfelelő oldószerbe áztatott ruhával tisztítsa, majd törölje le egy száraz ronggyal.
- Figyelem: a késztyű ajánlottól eltérő tisztítása, valamint használata megváltoztathatja a teljesítményszinteket.
- Az újiból használat előtti hagyja megszáradni a késztyűt belsejét és ellenőrizze annak megfelelő állapotát.
- A teljesítménnyel, a kémiai ellenállással és a késztyű használatával kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához.
- Az információs kiadvány és aEU megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.mapa-pro.fr címről.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszi
Győri ut. 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu



LV / ĶĪMISKAIS DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

- CE zīme uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst ES regulai 2016/425 par individuāļajiem aizsardzības līdzekļiem saistībā ar drošību, ērtumu un izturību.
- Cimdi paredzēti aizsardzībai pret ķīmiskām vielām, piemēram, skābēm, bāzēm, mazgāšanas līdzekļiem, spirtiem, ketonu šķīdinātājiem, naftas šķīdinātājiem, aromātizētājiem un horētājiem šķīdinātājiem atbilstoši caursūkšanās tabulā norādītajiem ierobežojumiem un / vai pret mikroorganismiem un / vai termiskajai aizsardzībai (karstai vai aukstai).
- Legūtie caursūkšanās līmeņi neatspoguļo ne faktisko aizsardzības līgumu darba vietā, ne arī nošķirumu starp maisījumiem un tīrām ķīmiskām vielām.
- Pretestība pret ķīmiskām vielām tika izvērtēta laboratorijā no paraugiem, kas ir iegūti tikai no plaukstas (izņemot gadījumus, kad pārbaude tika veikta arī tad, ja cimdā piedurknes garums bija lielāks vai vienāds ar 400 mm) un tā attiecas tikai uz testā izmantoto ķīmisko vielu. Pretestība var atšķirties, ja tiek izmantoti maisījumi.
- Cimdi aizsardzībai pret radioaktīvo piesārņojumu neaizsargā pret jonizējošo starojumu, un nav veiktas izturības pārbaudes pret cimdū plaisāšanu ozona iedarbības rezultātā. Tie nav paredzēti izmantošanai aizsargapģērbam. Tos var izmantot kā zēmiem cimdium pavalkamos cimdus, veicot manipulācijas ar atraktīviem un vispārējos tīrīšanas darbus.
- Cimdi ar dabīgo lateksu: izvairīties no saskares ar eļļām, naftas, aromātiskajiem un hlora šķīdinātājiem.
- Cimdi satur nitrītu un/vai neoprēnu un/vai sintētisku materiālu: izvairīties no saskares ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumus.
- III kategorijas cimdium: aizsardzība pret nāvējošu vai neatgriezenisku risku, D modulī (regula 2016/425), kam seko ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reulettes – 75013 – Paris – France)

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU LIETOŠANU

- Lietēcāms cimdium veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «E» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisku un/vai ķīmisku).
- Aizsargcimdū izmantošanas laikā tie var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstamām ķīmiskām vielām, jo izmains to fizikālās īpašības. Saskaņoties ar ķīmiskām vielām utt., kustības, caurumi, berze vai noārdīšanās var būtiski samazināt faktisko liederīgās lietošanas laiku.
- Noārdīšanās ir vissvarīgākais faktors, kas ir jāņem vērā, izvēloties pret ķīmiskām vielām izturīgus cimdus darbam ar korozīvam ķīmiskām vielām. Pirms cimdū lietošanas ir ieteicams tos pārbaudīt, lai pārliecinātos, ka tajos nav defektu vai bojājumu.
- Cimdi jāglabā iepakojumā, jāsigarā no gaismas, karstuma un mitruma.
- Dizaina efektivitāti novecošanās līdī mērā neietekmē, ja vien produkts tiek uzglabāts piemērotos apstākļos (mitrums, temperatūra, triebas, vibrācija, apgaismojums).
- Cimdus nevar izmantot mehānisku tuvomā ierašanās risku dēļ.
- Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti izmantošanai saskares laikā ar karstām daļām, 1.līmenim līdz 100°C un 2.līmenim līdz 250°C.
- Nepakļaut cimdus tiešai saskarē ar liesmu.
- Cimdus, kas pārklāti ar nitrīlu vai lateksu, nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret ditiokarbatēm un/vai tiazoliem.
- Cimdi, kas pārklāti ar dabīgo lateksu vai dabīgā lateksa sajaukumu: nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem un tiürāmu.
- Cimdi jāuzvelk uz tīrām un sausām rokām.
- Pirms novilkšanas notīrīt cimdus:
 - Izņemtojos ar saderīgiem šķīdinātājiem: noslaucit ar sausu drāniņu.
 - Izņemtojos ar mazgāšanas līdzekļiem, skābēm, sārmieņiem produktiem: kārtīgi noskalot ar tekošu ūdeni un noslaucit ar sausu drāniņu.
 - Izņemtojos ar krāsām, tintēm: noslaucit ar piemērotā šķīdinātājā samitrinātu drāniņu, tad noslaucit ar sausu drāniņu.
- **Uzmanību!** Nepareiza cimdū lietošana un mazgāšana var izraisīt cimdū lietošanas īpašību izmaiņas.
- Ļaujiet izžūt cimdū iekšpusē un pirms nākamās lietošanas pārbaudiet, vai cimdi ir labā stāvoklī.
- Lai vairāk uzzinātu par cimdū lietošanas īpašībām, ķīmisko noturību un izmantošanu, viersieties pie sava izplatītāja vai MAPA PROFESSIONAL Klientu tehniskās palīdzības dienestā.
- Informācijas bukletu un EK atbilstības deklarāciju iespējas lejupielādēt www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

HR / GAMA KEMIJSKA ZAŠTITA PODRUČJE PRIMJENE

- Oznakom se CE na ovim proizvodima ukazuje da su u skladu sa zahtjevima Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi koja se odnosi na zaštitu, udobnost i otpornost.
- Rukavice za zaštitu od kemikalija kao što su kiseline, lužine, deterdženti, alkoholi, ketonska otapala, naftna otapala, aromatična i klorirana otapala u okvirima ograničenja navedenih u tablici otpornosti na kemikalije i/ili protiv mikroorganizama i/ili za toplinsku zaštitu (vrucе ili hladno) i/ili protiv kontaminiranja zračenjem.
- Dobivene razine propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, niti razlikovanje između mješavina i čistih kemikalija.
- Otpornost na kemikalije procijenjena je pod laboratorijskim uvjetima od uzoraka koji su uzeti s dlana (osim gdje je duljina rukavica ručavica bila veća ili jednaka 400 mm, te je također provjereno) i odnosi se samo na kemijski subjekt testa. To može biti drugačije ako se koristi u mješavini.
- Rukavice za zaštitu od radioaktivne kontaminacije ne štite od ionizirajućih zračenja i nisu ispitane na puknuću pod djelovanjem ozona. One nisu zamišljene za upotrebu u zatvorenim prostorima. Mogu se upotrebljavati ispod rukavica za rukovanje otpadom i za radove na tekućem čišćenju.
- Rukavice sadrže prirodnu gumu: izbjegavajte dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatičnim i klorom.
- Rukavice sadrže nitril i/ili neopren i/ili sintetičke materijale: izbjegavajte dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika.
- Za rukavice treće kategorije: zaštita od kobnih ili nepovratnih rizika, Modul D (Uredba 2016/425) koju odobrava tijelo ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reulettes – 75013 – Paris – Francuska)

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica, uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanju tipa „CE“ (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje.
- Prilikom uporabe, zaštitne rukavice mogu osigurati manju otpornost na opasne kemikalije zbog mijenjanja njihovih fizičkih svojstava. Kretanje, rascjepi, trenje ili propadanje koji su uzrokovani kontaktom s kemikalijama itd. mogu znatno smanjiti stvarni uporabni vijek trajanja.
- Za korozivne kemikalije, propadanje može biti najbitniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. Prije uporabe preporučljivo je da se rukavice pregledaju kako bi se osiguralo da ne pokazuju nikakav defekt ili nedostatak.
- Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i vlage.
- Stajanje ne utječe znatno na izvedbena svojstva kada se skladište u odgovarajućim uvjetima (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, osvjetljenje).
- Rukavice ne treba koristiti u blizini strojeva zbog postojanja opasnosti od ukļeštenja.
- Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za zazinu 1 i 250°C za razinu 2.
- Ne stavljajte rukavice u izravni dodir s plamenom.
- Upotreba rukavica koje sadrže nitril ili lateks ne preporučuje se osobama osjetljivim na ditiokarbamate i/ili tiazole.
- Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu ili mješavinu s prirodnom gumom: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tiamin.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- Očistite rukavice prije skidanja:
 - Upotreba s kompatibilnim otapalima: obrišite suhom tkaninom.
 - Upotreba s deterdžentima, kiselinama, lužinama: temeljito isperite tekućom vodom i obrišite suhom tkaninom.
 - Upotreba s bojama, tintama: obrišite tkaninom navlaženom odgovarajućim otapalom, zatim obrišite suhom tkaninom.
- Pažnja: čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti.
- Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL.
- Informativni se letak i izvaja EU-a o sukladnosti mogu preuzeti na mrežnom mjestu www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

LT / APSAUGA NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ NAUDOJIMAS

- CE ženklimas ant šių gaminių reiškia, kad jie atitinka ES Reglamentas 2016/425 dėl asmens apsaugos priemonių reikalavimus, susijusius su apsauga, patogumu ir tvirtumu.
- Apsauginis pirštinės, skirtos apsaugoti nuo cheminių medžiagų, pvz., rūgščių, šarmų, valiklių, alkoholių, ketoninių tirpiklių, benzolinių tirpiklių, aromatinų ir chlorotų tirpiklių, tiek, kiek tai nurodyta cheminio atsparumo lentelėje, ir (arba) nuo mikroorganizmų, ir (arba) nuo terminio poveikio (karščio arba šalčio), ir (arba) nuo užteršimo radioaktyviomis medžiagomis.
- Gautas praskisverbiomo lygis neatpindi realios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir grynų cheminių medžiagų.
- Cheminis atsparumas vertintas laboratorinėmis sąlygomis naudojant mėginus, paimtus nuo delno (išskyrus atvejus, kai „x000D“ mėginiai taip pat buvo imami nuo dilbų dengiančios pirštinės dalies, kurios ilgis didesnis arba lygus 400 mm) ir „x000D“ taikomas tirtai cheminei medžiagai. Ji gali skirtis, jei cheminė medžiaga naudojama mišinyje.
- Apsauginis pirštinės nuo radioaktyviosios taršos neapsaugo nuo jonizuojančiosios spinduliuotės ir jų atsparumas skeldėjimui paveikus ozonu nebūna išbandytas. Jos nesiktos naudoti branduoliniu įėjiniu bloku viduje. Jos gali būti naudojamos po kitomis pirštinėmis tvarkant atliekas ir atliekant kasdienius valymo darbus.
- Pirštinės, kuriose yra natūralaus latekso: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais iš naftos produkto, turinčiais aromatinį junginį ar chloro.
- Pirštinės, kuriose yra nitrilo ir (arba) sintetinių medžiagų: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- III kategorijos pirštinės: apsauga nuo mirtino ar negrįžtamo pavojaus. D modulis (Reglamentas 2016/425) bei ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reulettes – 75013 – Paris – France)

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Prieš pradėdami naudoti pirštinės, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač cheminių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir sudėvių.
- Naudojamos apsauginės pirštinės dėl savo fizinį sąvabų pokyčių gali teikti mažesnę apsaugą nuo cheminių medžiagų. „x000D“ Judėjimas, įtrūkimai, trintis ar kontaktas su cheminėmis medžiagomis ir pan. sukeltas išimies „x000D“ gali žymiai sumažinti faktinę eksploatacijos trukmę.
- Dirbant su koroziją sukeliančiomis medžiagomis, irimas gali būti svarbiausias veiksnys „x000D“ į kurį reikia atsižvelgti renkantis chemiškai medžiagoms atsparias pirštinės. Prieš „x000D“ naudojant rekomenduojama apžiūrėti pirštinės ir įsitikinti, kad nėra pastebimų defektų ar broko.
- Laikyti pirštinę jų pakuoje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir drėgmės.
- Pirštinę senėjimas, laikant jas tinkamomis sąlygomis (drėgmė, temperatūra, švara, ventilacija, apšvietimas), negali labai paveikti sąvabų.
- Negalima pirštinę naudoti šalia įrangos, kurioje jos gali užkliūti.
- Nuo karščio saugantis pirštinės tam tikrą laiką gali liestis su iki 100 °C (atitinkančios 1–ą lygį) iki 250 °C (atitinkančios 2–ą lygį) įkaitusiais paviršiais.
- Neleiskite pirštinėms tiesiogiai liestis su liepsna.
- Žmonėms, alergiškiems ditiokarbamatomis ir (arba) tiazoliams, nepatariame dėvėti nitrilo ir lateksu padengtų pirštinę.
- Natūraliu lateksu ar natūralaus latekso mišiniu padengtą pirštinę: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams ir tiaminui.
- Dėvėkite pirštinės ant švarių ir sausų rankų.
- Prieš nusiimdami pirštinės, nuvalykite jas:
 - Jei buvo naudojami tinkami naudoti tirpikliai: nušluostykite sausa šluoste.
 - Jei buvo naudojami plovikliai, rūgštys, šarmai: gausiai skalaukite tekančiu vandeniu, tuomet nušluostykite sausa šluoste.
 - Jei buvo naudojami dažai, rašalai: nuvalykite atitinkamu tirpiklių sudėkinta šluoste ir nušluostykite sausa šluoste.
- Dėmesio:** jei pirštinės valysite ir naudosite nesilaikydami rekomendacijų, jų sąvabės gali pakisti.
- Prieš naudodami, išdžiovinkite pirštinę vidų ir patikrinkite jų būklę.
- Daugiau informacijos apie darbinės pirštinę sąvabes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinę naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informaciją lankstinuką ir ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

BG / ГАМА ЗА ХИМИЧНИ ПРИЛОЖЕНИЯ ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

- Маркировката „CE“ на тези продукти означава, че те отговарят на изискванията на Регламента 2016/425 на ЕС относно личните предпазни средства, касаещи защита, комфорт и здравина.
- Ръкавици за защита от химикали, нап. киселини, основи, detergенти, алкохоли, кетониви разтворители, нефтени разтворители, ароматни и хлорирани разтворители в рамките на ограниченията, посочени в таблицата за химическа устойчивост и/или устойчивост срещу микроорганизми и/или термична защита (от топлина или студ) и/или защита от радиоактивно замърсяване.
- Получените нива на проникване не отразяват действителната продължителност на защита на работното място, както и разграничението между смеси и чисти химикали.
- Химическата устойчивост е оценена в лабораторни условия от проби, взети единствено от дланта (с изключение на случаите, където при дължина на ръкава „x000D“, по-голяма или равна на 400 mm, също е изпълнена проверка) и „x000D“ се отнася единствено за химикала, обект на изпитване. Тя може да бъде различна, ако „x000D“ се използва в съединение.
- Ръкавиците за защита от радиоактивно замърсяване не предпазват от йонизиращи лъчения и не са преминали изпитване за устойчивост на напукване под действието на озона. Те не са предназначени за използване при боравене със прегради за задръжане. Могат да се използват като долен чифт ръкавици при боравене с отпадъци и за текущи дейности за почистване.
- Ръкавици, съдържащи естествен латекс: избягвайте контакт с масла, разтворители на основата на петрол, на ароматни въглеродороди и съдържащи хлор.
- Ръкавици, съдържащи нитрил и/или неопрен и/или синтетичен материал: избягвайте контакт с кетони и органични продукти, съдържащи азот.
- За ръкавици от категория III: защита срещу фатални или необратими рискове, модул D (Регламент 2016/425), последван от ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reulettes – 75013 – Paris – Франция)

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типичните „CE“ изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъняването и влашването на състоянието.
- Възможно е защитата, предоставяна от употребявани предпазни ръкавици срещу опасни химикали да намале, вследствие на промяна във физичните им свойства. Движение „x000D“, разкъсвания, триене или разграждане, причинени от контакт с „x000D“ химикали и др. могат значително да съкратят ползеният срок на употреба.
- Когато става въпрос за корозивни химикали, разграждането може да бъде най-съществен фактор „x000D“ при избора на предпазни ръкавици, защитаващи от въздействието на химични вещества. Препоръчва се преди „x000D“ употреба да огледате ръкавиците добре и да се уверите, че не показват признаци на дефект или увреждане.
- Съхранявайте ръкавиците в опаковката им, далеч от светлина, топлина и влага.
- Когато са съхранявани при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление), експлоатационните им характеристики не могат да се повлияят значително от стареенето.
- Ръкавиците не бива да бъдат използвани в близост до машини, поради риск от закъпане.
- Ръкавиците за термозащита са предвидени за контакт с ограничена продължителност с предмети, нагорещени до 100°C за ниво 1 и до 250°C за ниво 2.
- Не поставяйте ръкавиците в директен контакт с пламък.
- Не се препоръчва подсилените ръкавици от нитрил или латекс да се използват от лица, чувствителни към дитиокарбамати и/или тиазоли.
- За подсилените ръкавици от естествен латекс или смесен естествен латекс: не се препоръчва да се използват от лица, чувствителни към протеините в естествения латекс и към тiamin.
- Поставяйте ръкавиците върху чисти и сухи ръце.
- Почиствайте ръкавиците, преди да ги свалите:
 - Използване при боравене със съвместими разтворители: избършете със сух парцал.
 - Използване при боравене с почистващи препарати, с киселини или с алкални продукти: излакнете обилно с течаща вода и избършете със сух парцал.
 - Използване при боравене с бои, мастила: почистете с парцал, напоен с подходящ разтворител, след това избършете със сух парцал.
- Внимание:** почистването и използването на ръкавиците по начин, който не се препоръчва, може да промени нивата им на ефективност.
- Оставте вътрешността на ръкавиците да изсъхне и проверете доброто ѝ състояние преди повторното използване.
- За повече информация относно ефективността, устойчивостта на химикали и използването на ръкавиците се обрънете към вашия дистрибутор или към службата за оказване на техническа помощ на клиентите на MAPA PROFESSIONAL.
- Информационната брошура и декларацията за съответствие на ЕС могат да бъдат изтеглени от www.mapa-pro.fr

Mapa Spontex – Défense Ouest
420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

**PL / GAMA CHEMICZNA ZAKRES UŻYTKOWANIA**

- Oznaczenie CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE nr 2016/425 o osobistym sprzęcie ochronnym, dotyczącym ochrony, wygod i trwałości.
- Rękawice przeznaczone do ochrony przed działaniem takich środków chemicznych, jak kwasy, zasady, detergenty, alkohole, rozpuszczalniki ketonowe, rozpuszczalniki stanowiące pochodne ropy naftowej, aromatyczne i chlorowane, w zakresie ograniczeń podanych w tabeli odporności na substancje chemiczne i ochrony przed działaniem drobnoustrojów i/lub przeznaczone do ochrony termicznej (wysoka lub niska temperatura) i/lub do ochrony przed zanieczyszczeniem radioaktywnym.
- Uzyskane dane dotyczące przenikania nie odzwierciedlają rzeczywistego okresu zabezpieczenia na stanowisku pracy ani różnic między działaniem mieszanin i czystych substancji chemicznych.
- Odporność na działanie czynników chemicznych była oceniana w warunkach laboratoryjnych na podstawie badań próbek pobranych z materiału chroniącego dłoń (wyjątkiem były rękawice o długości mankietu 400 mm lub większej, w której badany był także mankiety), ponadto badania dotyczyły czystych środków chemicznych, wyniki mogą być inne w przypadku mieszanin.
- Rękawice chroniące przed skażeniem radioaktywnym nie chronią przed promieniowaniem jonizującym oraz nie przeszły testów odporności na rozdzarcie pod wpływem ozonu. Nie są przeznaczone do pracy w miejscach chronionych. Mogą być używane pod rękawicami do manipulowania odpadami oraz do bieżących prac sprzątających.
- Rękawice zawierające lateks naturalny: unikaj kontaktu z olejami, rozpuszczalnikami ropopochodnymi, aromatycznymi i na bazie chloru.
- Rękawice zawierające nitril i/lub neopren i/lub materiał syntetyczny: unikaj kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi.
- Dla kategorii III, rękawice: ochrona przed śmiertelnym lub nieodwracalnym ryzykiem, moduł D (rozporządzenie nr 2016/425), stosowane przez ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reulettes – 75013 – Paris – France)

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

- Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowania „CE“ (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji.
- W trakcie użytkowania rękawice mogą oznaczać się mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne z powodu zmiany ich właściwości fizycznych. Poruszenie rękawicami, rozdzarcia, tarcie lub rozkład materiału mogą powodować istotne skrócenie rzeczywistego okresu przydatności do użycia.
- W przypadku środków zaburzających rozkład materiału może być najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic chroniących przed substancjami chemicznymi. Przed użyciem zaleca się sprawdzenie rękawic pod kątem występowania uszkodzeń lub szkaz.
- Przechowywać rękawice w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zacienionym, z dala od wysokiej temperatury i wilgoci.
- Starzenie się nie wpływa w sposób znaczący na zaprojektowane właściwości, jeżeli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie).
- W pobliżu pracujących maszyn nie należy używać rękawic z uwagi na ryzyko ich wknięcia się w ruchome części maszyn.
- Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi są przeznaczone do czasowego kontaktu z przedmiotami o temperaturze do 100°C przy poziomie 1 i do 250°C przy poziomie 2.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu rękawic z ogniem.
- Osoby uczulone na ditiokarbaminiany i/lub tiazole nie powinny używać rękawic powlekanych nitylem lub lateksem.
- Rękawice powlekan lateksem naturalnym lub lateksem naturalnym mieszanym: niezalecane używanie przez osoby uczulone na białka proteiny lateksu naturalnego lub tiamin.
- Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce.
- Rękawice należy wyczyścić przed zdjęciem:
 - Manipulowanie odpowiednimi rozpuszczalnikami: wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie detergentami, kwasami lub produktami alkalicznymi: spłukać obficie bieżącą wodą, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie farbami, atramentami: zczyścić szmatką nasączoną w odpowiednim rozpuszczalniku, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- Uwaga:** nieprawidłowe czyszczenie oraz użytkowanie rękawic może spowodować obniżenie poziomu odporności.
- Dokładnie osuszyc wewnętrzne rękawicy i sprawdzić jej stan przed ponownym użyciem.
- Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub w Serwisie technicznym Klientów MAPA PROFESSIONAL.
- Ulotkę informacyjną dot. deklaracji zgodności UE można znaleźć na stronie www.mapa-pro.fr



MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.
ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400
www.mapa-pro.pl

RO / GAMA DE PROTECTIE CHIMICA DOMENIU DE UTILIZARE

- Marcajul CE de pe aceste produse arată conformitatea acestora cu cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție referitoare la protecție, confort și rezistență.
- Mănușile de protecție contra substanțelor chimice cum ar fi acizii, bazele, detergenții, alcoolii, solvenți cetonici, solvenți pe bază de petrol, solvenți aromați și clorurați, în limita restricțiilor specificate în tabelul cu rezistențele chimice și/sau contra microorganismelor și/sau de protecție termică (la cald sau la rece) și/sau contra contaminării radioactive.
- Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțele chimice pure.
- Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe mostre de material de la palmă (cu excepția lungimeia mănușii a fost mai mare sau egală cu 400 mm și a fost și ea testată) iar se referă doar la partea chimică a testelor. Lucrulul se pot schimba dacă s-a folosit într-un amestec.
- Mănușile de protecție împotriva contaminării radio-activă nu oferă protecție împotriva radiațiilor ionizante și nu au fost supuse testului de rezistență la fisurare sau acțiunea ozonului. Nu sunt concepute pentru a fi utilizate în incinte de izolare. Acestea pot fi folosite în sub-mănuși pentru manipularea deșeurilor și pentru lucrările curente de curățare.
- Mănușile cu conținut de latex natural: evitați contactul cu uleiuri, solvenți petrolieri, aromatici sau clorurați.
- Mănușile cu conținut de nitril și/sau de neopren și/sau de material sintetic: evitați contactul cu cetonile și produsele organice azotate.
- Pentru mănuși de Categoria III: protecție împotriva riscurilor fatale sau ireversibile, Modulul D (Regulamentul 2016/425), urmat de ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Franța)

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

- Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Mănușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților lor fizice. Mișcările, sfârșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață.
- În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se aleg mănușile anti-chimice. Înainte de utilizarea se recomandă ca mănușile să fie verificate pentru a nu prezenta vreun defect sau imperfecțiune.
- Păstrați mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de umiditate.
- Performanțele de proiectare nu pot fi afectate în mod semnificativ prin îmbătrânire, atunci când mănușile sunt depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare).
- Aceste mănuși nu trebuie utilizate în preajma mașinilor deoarece există riscul să fie prinse.
- Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru un contact de durată limitată cu piesele calde până la 100°C pentru un nivel 1 și 250°C pentru un nivel 2.
- Nu puneți mănușile în contact direct cu surse de foc.
- Nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la ditiocarbamați și/sau la tiazol pentru mănușile învelite cu nitril sau latex.
- Pentru mănușile învelite din latex natural sau latex natural mixat: nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural și la tiuram.
- Purtați mănușile pe mâini curate și uscate.
- Curățați mănușile înainte de a le da jos:
 - utilizare cu solvenți compatibili: ștergeți cu o cârpă moale;
 - utilizare cu detergenți, acizi, produse alcaline: clătiți abundent sub jet de apă, apoi ștergeți cu o cârpă uscată;
 - utilizare cu vopsele, cerneli: curățați cu o cârpă înmuiată în solvențul corespunzător, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- **Atenție:** curățarea sau utilizarea nerecomandată a mănușilor poate altera nivelurile de performanță.
- Lăsați interiorul mănușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare.
- Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, adresați-vă distribuitorului sau serviciului tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONAL.
- Broșura de informare și Declarație de conformitate UE pot fi descărcate de pe site-ul www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

SK / CHEMICKÁ OCHRANA RUK OBLASTI POUŽÍVANIA

- Označení CE na těchto výrobkoch znamená, že splňujú požiadavky smernice EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch oľhadom ochrany, komfortu a pevnosti.
- Rukavice určené na ochranu proti chemickým látkam, akými sú kyseliny, zásady, čistiace prostriedky, alkoholy, ketonové riešidlá, ropné, aromatické a chlorované riešidlá, v rámci obmedzení uvedených v tabuľke priepustnosti a/alebo proti mikroorganizmom a/alebo na tepelnú ochranu (proti teplu alebo chladu) a/alebo proti rádioaktívnej kontaminácii.
- Získané hodnoty priepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemickými látkami.
- Chemická odolnosť sa hodnotila v laboratórnych podmienkach zo zoriek zbraných iba z dlane (okrem prípadu, kde dĺžka rukáv rukavice bola väčšia alebo rovná 400 mm, a tiež sa kontrolovala) a týka sa len chemickej látky podrobenej testovaniu. Pri prítomnosti v zmesi môžu byť výsledky iné.
- Rukavice na ochranu voči rádioaktívnej kontaminácii neslúžia na ochranu pred ionizačnými žiareniami a nebola testovaná ich odolnosť voči popraskaniu v prípade vplyvu ozónu. Nie sú určené na používanie v izolačných konštrukciách jadrových reaktorov. Môžu sa používať ako spodné rukavice pri manipulácii s odpadom a pri bežných čistiacich prácach.
- Rukavice s obsahom prírodného latexu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s olejmi, naftovými, aromatickými a chlorovanými riešidlami.
- Rukavice s obsahom nitrilu a/alebo neoprénu a/alebo syntetického materiálu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami.
- Pre rukavice kategórie III: ochrana pred smrteľnými alebo nevrátnymi rizikami, Modul D (smernica 2016/425), nasledovaná ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

POKYNÝ TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

- Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, odueru a opotrebovania.
- Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám kvôli zmene ich fyzikálnych vlastností. Pohyby, trhliny, trenie či postupné zhoršovanie kvality pri kontakte s chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti.
- Pri zieraní či postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám. Pred použitím sa odporúča rukavice skontrolovať, či nemajú poškodenie alebo iný nedostatok.
- Rukavice uchovávajúte v príslušnom obale na tmavom, chladnom a suchom mieste.
- Pri skladovaní za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie) nemôžu byť vlastnosti výrobku významne ovplyvnené jeho starnutím.
- Rukavice sa nemajú používať v blízkosti strojov z dôvodu rizika ich zachytenia.
- Rukavice určené na tepelnú ochranu sú vyrobené tak, aby sa mohli počas obmedzenej doby dotýkať teplých dielov s teplotou max. 100 °C pri stupni ochrany 1 a 250 °C pri stupni ochrany 2.
- Rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom.
- Rukavice povrstvené nitrilom alebo latexom by nemali používať osoby citlivé na ditiocarbamát a/alebo tiazoly.
- Rukavice povrstvené prírodným alebo miešaným prírodným latexom: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu a na tiuram.
- Rukavice si navlekaajte na čisté a suché ruky.
- Rukavice pred stiahnutím očistite:
 - Používanie kompatibilných riešidiel: uprite suchou handričkou.
 - Používanie čistiacich prostriedkov, kyselín, zásaditých výrobkov: dôkladne opláchnite tečúcou vodou a utrite suchou handričkou.
 - Používanie náterov, farieb: očistite handričkou napustenou vhodným riešidlom a potom utrite suchou handričkou.
- **Upozornenie:** v prípade čistenia a používania rukavíc, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dôjsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavíc.
- Pred opätovným používaním nechajte vnútro rukavíc vyschnúť a skontrolujte ich stav.
- Podrobné informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavíc vám poskytne distribútor alebo technické zákaznícke oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informačný prospekt a EÚ vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť zo stránky www.mapa-pro.fr



MAPA PROFESSIONAL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz

SI / ZA KEMICNO ZASCITO PODROČJE UPORABE

- Oznaka CE na izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe EU 2016/425 o Osebnih zaščitnih opremi glede zaščite, udobja in moči.
- Rukavice za zaščito pred kemikalijami, kot so kisline, baze, detergenci, alkoholi, ketonska topila, naftna topila, aromatizirane in klorirane snovi, v skladu z omejitvami, navedenimi v tabeli prepustnosti, in/ali za zaščito pred mikroorganizmi in/ali toplotno zaščito (pred vročino ali mrazom) in/ali za zaščito pred radioaktivnim onesnženjem.
- Pridobljene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mešanici in čistimi kemikalijami.
- Odpornost na kemikalije je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih iz vzorcev, vzetimih samo z dlani (preverjena je bila tudi v primerih, kjer je bila dolžina manšete večja ali enaka kot 400 mm) in se nanaša samo na kemično vsebino testa. Če se uporabljajo v mešanici, je lahko drugačna.
- Zaščitne rukavice pred radioaktivno kontaminacijo ne ščitijo pred ionizirajočim sevanjem in niso bile preskušene za odpornost proti ozonskemu pokanju. Niso zasnovane za uporabo v zadrževalnem hramu. Lahko se uporabljajo kot podokrovne pri ravnanju z odpadki in rednem čiščenju.
- Rukavice, ki vsebujejo naravni lateks: izogibajte se stiku z olji ter ogljikovodikovimi, aromatskimi in kloriranimi topili.
- Rukavice, ki vsebujejo nitril in/ali neopren in/ali sintetični material: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami.
- Za rukavice kategorije III: zaščita pred smrtnimi ali trajnimi tveganji, Modul D (Uredba 2016/425), ki ji sledi ASQUAL-0334. (Asqual – 14 Rue des Reculettes – 75013 – Pariz – Francija)

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

- Priporočljivo je, da rukavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijsko in poškodbo.
- Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rukavice ob uporabi manj odporne na nevarne kemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali preprevanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo.
- Pri delu z jedrskimi kemikalijami, je preprevanje najpomembnejši faktor pri izbiri rukavice, odpornih na kemikalije. Pred uporabo se priporoča pregled rukavic da ne kažejo znakov pomanjkljivosti ali nepravilnosti.
- Rukavice hranite v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo, toploto in vlago.
- Če so rukavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistoča, prezračevanje, osvetlitev), naj staranje ne bi vplivalo na učinkovitost njihovega delovanja.
- Rukavice se ne smejo uporabljati v bližini strojov zaradi nevarnosti zagozditve.
- Rukavice s termično zaščito so zasnovane za kratkotrajni stik z vročimi kosi do 100 °C za stopnjo 1 in 250 °C za stopnjo 2.
- Rukavice ne izpostavljajte neposrednemu stiku z ognjem.
- Uporaba rukavic, prevlečenih z nitrilom ali lateksom, ni priporočljiva pri ljudeh, občutljivih na ditiocarbamate in/ali tiazole.
- Pri rukavicah, prevlečenih z naravnimi ali naravnim mešanici lateksom: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa in na tiuram.
- Rukavice nosite na čistih in suhih rokah.
- Rukavice očistite, preden jih snamete:
 - Uporaba s kompatibilnimi topili: rukavice obrišite s suho krpo.
 - Uporaba s čistili, kislinami, alkalnimi izdelki: rukavice obilno izperite pod tekočo vodo in jih nato obrišite s suho krpo.
 - Uporaba z barvami, pigmenti, črnili: rukavice očistite s krpo, prepojeno z ustreznim topilom, nato pa jih obrišite s suho krpo.
- **Pozor:** čiščenje in uporaba rukavic v nasprotju s priporočili lahko spreminita njihovo raven učinkovitosti.
- Pred ponovno uporabo počakajte, da se osuši notranjost rukavic, in preverite njihovo stanje.
- Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rukavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONAL.
- Navodilo za uporabo in Izjava o skladnosti EU lahko prenesete s spletni strani www.mapa-pro.fr



MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszi
Győri út 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu
• H2 •

CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE CHEMICKÝCH VLASTNOSTÍ OBLAST POUŽITÍ

- Označení CE u těchto výrobků znamená, že splňují požadavky Nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích týkajících se ochrany, pohodlí a síly.
- Rukavice pro ochranu proti chemikáliím, jako jsou kyseliny, zásady, detergenty, alkoholy, ketonová rozpouštědla, ropná rozpouštědla, aromatická a chlorovaná rozpouštědla v rámci omezení stanovených v tabulce chemické odolnosti, nebo proti mikroorganizmům, nebo poskytují tepelnou ochranu (proti horku nebo chladu) nebo proti radioaktivní kontaminaci.
- Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných jen z dlane (s výjimkou případů, kdy byla kontrolována i délka manžety rukavice větší nebo rovna 400 mm) a týká se pouze chemického subjektu testu. Jsou-li rukavice používány při práci se směsmi, mohou být údaje odlišné.
- Získané úrovně pronikání neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišují mezi směsmi a čistými chemikáliemi.
- Rukavice pro ochranu proti radioaktivnímu záření nechrání před ionizujícím zářením a nebyly podrobeny testu odolnosti proti popraskání v důsledku působení ozónu. Nejsou určeny pro použití v ochranných nádobách. Mohou být použity jako rukavice pro manipulaci s odpadem a pro běžné čističské práce.
- Rukavice obsahující přírodní latex: vyhněte se kontaktu s oleji, ropnými, aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Rukavice obsahující nitril a/nebo neopren a/nebo syntetický materiál: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky.
- Pro kategorii III Rukavice: ochrana proti smrtelným nebo nevrátným rizikům, Modul D (Nařízení 2016/425), následuje ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paříž – Francie)

POKYNÝ KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

- Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, odueru a degradaci.
- V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, tření nebo rozklad, způsobený kontaktem s chemikáliemi apod.
- Při výběru ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. Před použitím doporučujeme rukavice zkontrolovat pro zjištění, zda nevyskytují jakékoli vady nebo nedokonalosti.
- Rukavice skladujte v obalu na místě chráněném před světlem, teplem a vlhkostí.
- Konstrukční vlastnosti nemohou být významně ovlivněny stárnutím, pokud jsou skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkosť, teplota, čistota, větrání, osvětlení).
- Z důvodu rizika zachycení by rukavice neměly být používány v blízkosti strojů.
- Rukavice pro tepelnou ochranu jsou určeny pro omezenou dobu styku s teplejší částmi až do 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2.
- Nevystavujte rukavice přímému kontaktu s plamenem.
- Použití se nedoporučuje osobám citlivým na ditiocarbaminy a/nebo tiazoly pro rukavice potažené nitrilem nebo latexem.
- Pro rukavice potažené přírodním latexem nebo kombinovaným přírodním latexem: používání se nedoporučuje osobám citlivým na proteiny z přírodného latexu a na tiuram.
- Rukavice oblékejte na čisté a suché ruce.
- Vyčistěte rukavice, než je sejmete:
 - Použití s kompatibilními rozpouštědly: otřete suchým hadříkem.
 - Použití s detergenty, kyselinami, alkalickými výrobky: důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a otřete suchým hadříkem.
 - Použití s nátery, inkousty: očistěte hadříkem navlhčeným vhodným rozpouštědlem, pak otřete suchým hadříkem.
- **Upozornění:** čišění nebo používání rukavic způsobem, který není doporučen, může ovlivnit úroveň ochrany.
- Před opätovným použitím nechte vnútri rukavíc vyschnúť a overte jejich vvhovujúci stav.
- Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavic obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informační leták a prohlášení EU o shodě lze stáhnout z www.mapa-pro.fr



MAPA PROFESSIONAL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz
• G2 •